MC/164/1

1a

Telegraf Państwowy

Blankietu №

Przewodnika №

1

zymany dn. 29/IV 1920 r.

o godz. 16.29 min. od

Podpis urzędnika

TELEGRAM.

TELEGRAF PAŃSTWOWY

piotrowski konserwator

lodz srednia 14 =

+ warszawy 884/13 23 29 13-

№ słów dn. / godz. min.

Uwagi służbowe.

zelazowa wole pod sochaczewem rozparcelowano drzewa i dom urodzenia

szopena zagrozone prosze na miejscu zabezpieczyc przed wycieciem

= wisniowski +

KONSERWATOR OKRĘGU ARCHEOLOGICZNEGO

30/4 20

128

ZAŁĄCZNIKÓW

zob. № 129

a/a

10/5 — 20

Zarząd Telegrafów nie przyjmuje odpowiedzialności, wynikłej z pó
nia telegramów.

Nagłówek telegramu przyjęty z aparatu drukowanemi czcionkami
2) numer telegramu, 3) ilość słów, 4) dzień nadania, 5) godzinę i min

ia lub doręcze
niejsce nadania,

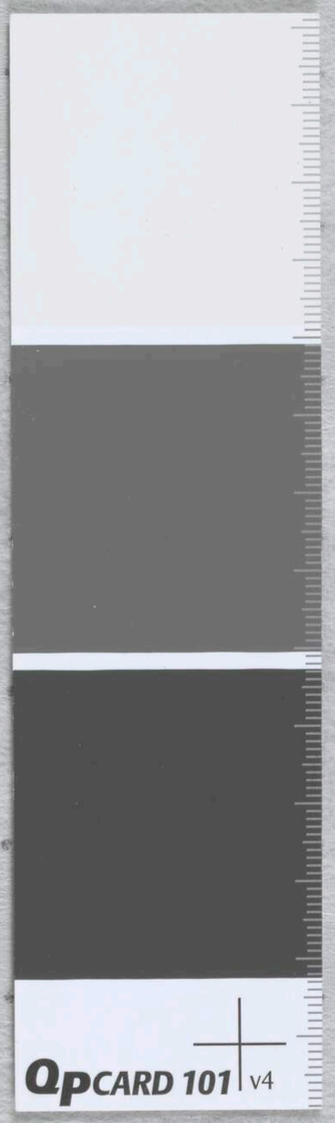
M. P. i T. 1010. — VII, 919. — 8.000.000.

128

1.



MC/164/1



ARCHIWUM PAŃSTWOWE W ŁODZI

MC/164/1

2.



MC/164/10

odpis

9.

MINISTERSTWO
SZTUKI I KULTURY
KONSERWATOR OKRĘGU WARSZAWSKIEGO
WARSZAWA
dn. 5 Marca 1921 r.
№ 682

Do

Ministerstwa Sztuki i Kultury.

Sprawa uratowania dworku w Żelazowej Woli, miejsca pamiątkowego urodzeniem Chopina, wchodzi obecnie w nową fazę.

Na moje żądanie starosta powiatu Sochaczewskiego polecił powiatowemu architektowi zbadanie stanu i sposobu zabezpieczenia tej historycznej pamiątki a obecnie przedstawił mi sprawozdanie tegoż z wnioskiem wypuszczenia przez państwo części folwarku wraz z siedzibą organisty-gruntu i umieszczenia tamże szkoły, co miejscowy inspektor popiera.

Wobec tego że ~~obecnie~~ imię Chopina jest międzynarodowe a Warszawa stała się stolicą państwa, należy przewidywać, że zwiększy się ruch turystyczny polski i międzynarodowy i dlatego urządzanie w Żelazowej Woli muzeum poświęconego pamięci Chopina jest wskazane a umieszczenie tamże szkoły zagwarantuje opiekę całości, gdyż obecność nauczyciela będzie opiekowanie się dworkiem i jego otoczeniem.

Popierając wniosek architekta powiatowego i inspektora szkolnego i uważając, że wobec dzisiejszych trudności finansowych jest to jedyne możliwe do przeprowadzenia, rozwiązanie zabezpieczające od zniszczenia tę pamiątkę narodową, zwracam się do Ministerstwa z na-

MC/164/10

QPCARD 101 v4

stępującym wniosku:

Ministerstwo Sztuki i Kultury wraz z Min. W.R. i O.P. przedsię-
weźmie kroki celem wykupu sześciu morgów ziemi z istnie-
jącymi budynkami dla w celu umieszczenia tamże szkoły
ludowej i urządzenia w pokoju, w którym urodził się Chopin,
muzeum poświęconego jego pamięci a w domku sąsie-
dnim mieszkania nauczyciela, którego obowiązkiem zara-
zem będzie stałe opiekowanie się dworkiem i całem oto-
czeniem. Urządzeniem muzeum zajmie się Ministerstwo
Sztuki i Kultury.

Konserwator

Tadeusz Ciemniewski

2 załączniki

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA

MC/164/10

MC/164/11

10.

MINISTERSTWO
SZTUKI I KULTURY

WARSZAWA,
DN. 8 marca 1921 R.
№ 14.998/I

W odpowiedziach należy powoływać się na № powyższy.

Do
Oddziału Sztuki i Kultury
Województwa Warszawskiego
w miejscu.

W związku z pismem Konserwatora Okręgu War - szawskiego z dn. 5 marca r.b. N. 682 w sprawie wyku- pu dworku Chopina w Zelaznej Woli wraz z sześciu morga mi ziemi, Ministerstwo zaznacza, iż nie może podjąć żadnej akcji do czasu przedstawienia przez konserwato- ra okręgowego dokładnych danych, jako to planu pomia- rowego i szacunku całości nadającej się do wykupu.-

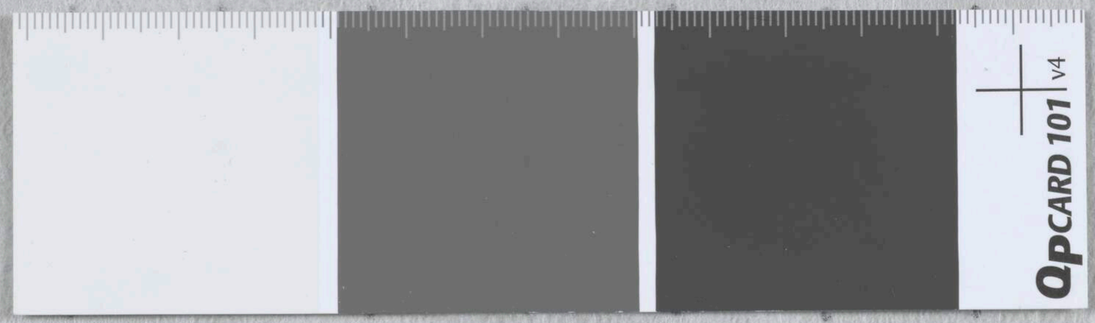
za Kierownika Ministerstwa
Naczelnik Wydziału

Wpłynęło dn. 11 marca 1921 Wejście dn. Nr 694 ZAŁĄCZNIKÓW

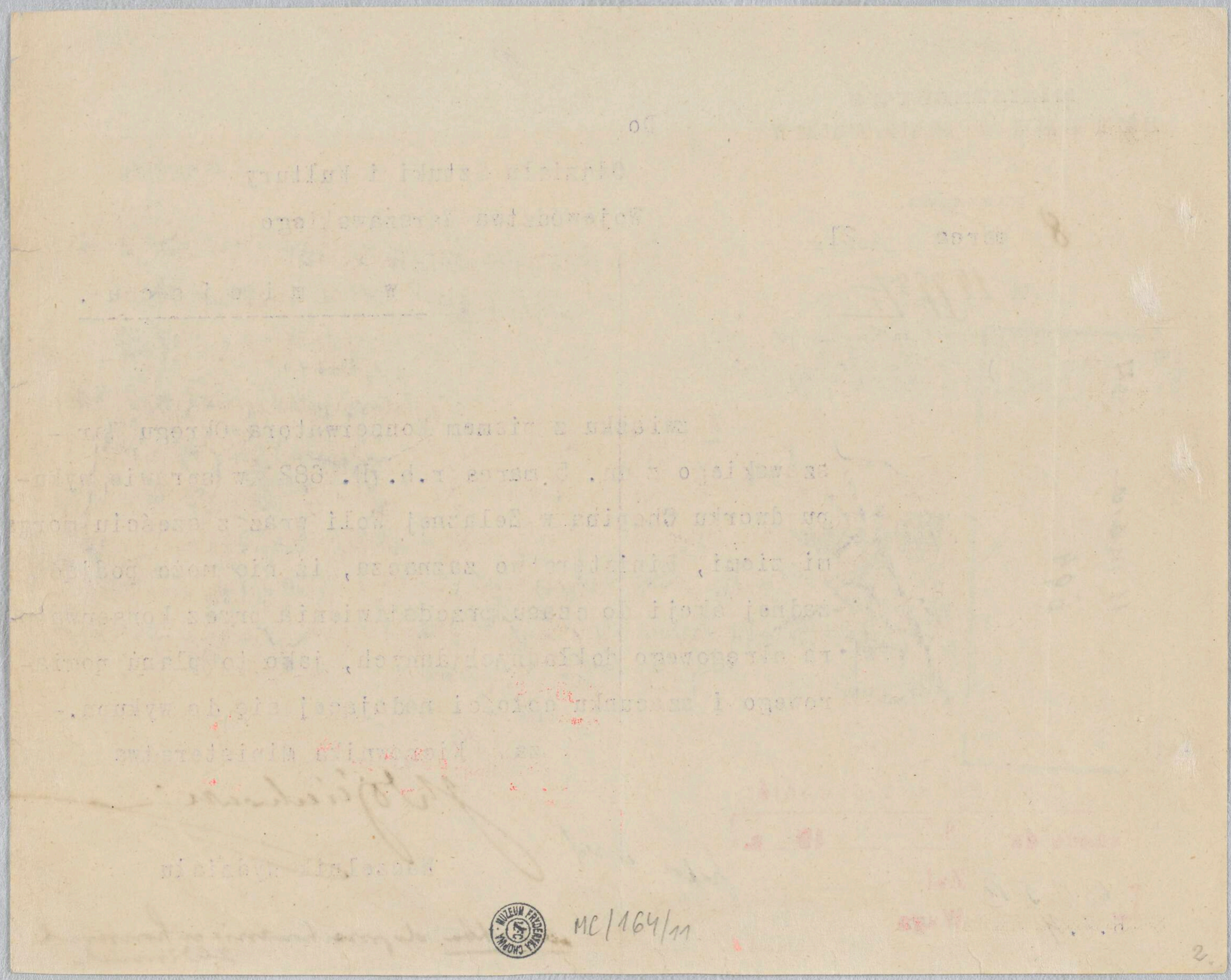
WOJEWÓDZTWO WARSZAWSKIE
Wpłynęło dn. 9 marz. 1921 R.
Nr 1355 VI Zał.
H.K.

Drukarnia Państwowa № 5533. 23-V-19. 3000.

MC/164/11

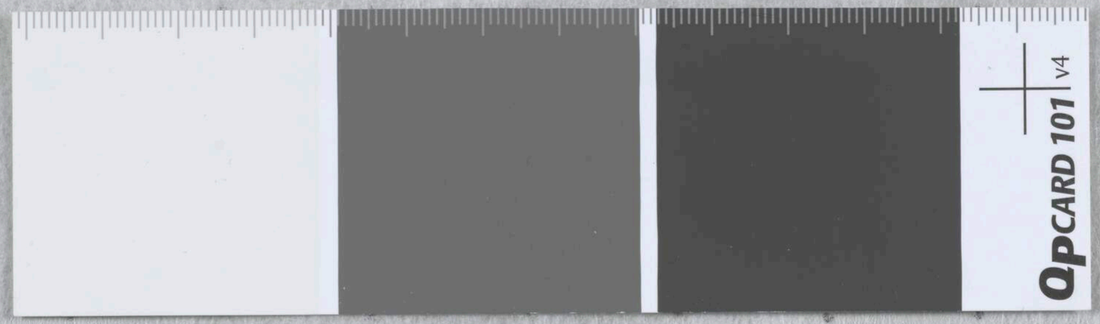


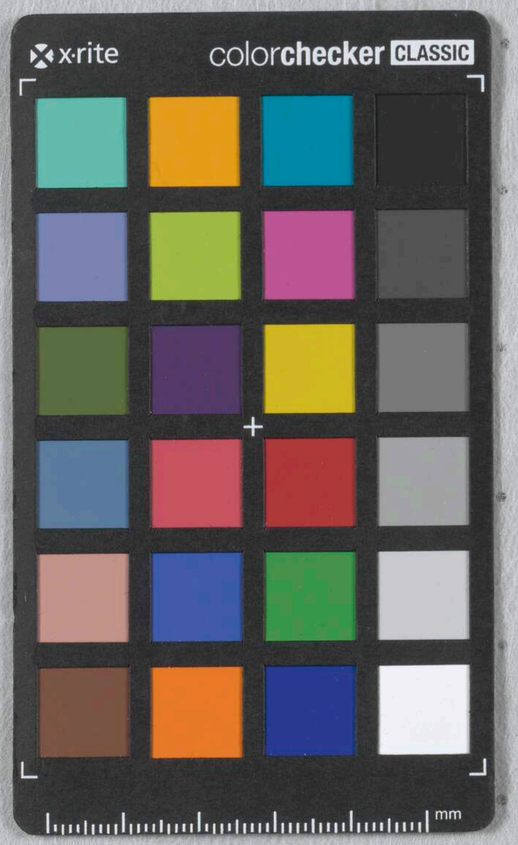




MUZEUM FRANCISZKAŃSKIE CHORWI
MC/164/11

MC/164/12





14.

WOJEWODA WARSZAWSKI

DEPARTAMENT .....

L. AD. 1355/VI
4

Przedmiot: Wywłaszczenie dworku Szopena w Żelazowej Woli.

odpis

WARSZAWA, DNIA 17 marca 1921 r.

Do
Okręgowej Dyrekcji Robót Publicznych
przy Województwie Warszawskiem
w miejscu.

Ministerstwo Sztuki Kultury występuje do Rady Ministrów z wnioskiem o wywłaszczenie dworku Szopena wraz z sześcioma morgami ziemi w Żelazowej Woli dla pomieszczenia tam szkoły początkowej i muzeum związanego z imieniem Szopena. Wobec tego, że wniosek ten poparty być musi zdjęciami budynku i planem sytuacyjnym proszę Dyrekcję Okręgową Robót Publicznych o polecenie odpowiednim swoim organom do przeprowadzenia pomiarów mającej być wydzielonej parceli z oszacowaniem całości z budynkami na niej się znajdującymi.

Architekt pow. Sochaczewskiego obeznany z całą akcją udzieli bliższych objaśnień na miejscu.-

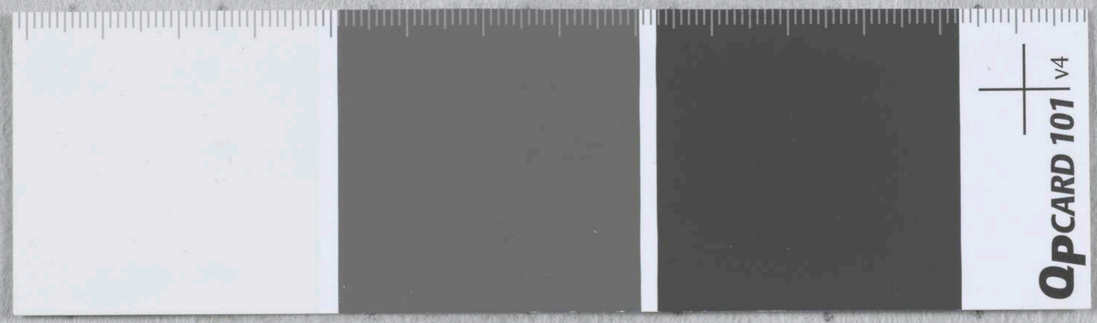
Za Wojewodę:

Flaum.

Drukarnia Państwowa № 9648. 23-IV 20. 10000.

4.

MC/164/12





MUZEUM TECHNICZNE CHORZÓW

MC/64/12

2.

MC/164/13

13

Województwo Warszawskie Departament

L. 6985/VII

L. poprzednie:

Otrzymano dnia

Nadesłane przez

Z dnia L. /

Przedmiot: Wynagrodzenie dworku kopca w Żelazowej Woli

Wys 1

Warszawa, dnia 20 września 1922

Do
Warszawskiej Dyrekcji Robót Publicznych
przy Wojewódzkiej Warsz.
ul. Bielańska 9

Do przejrzenia — zaopiniowania:

Przed aprobatą; wysyłaniem:

Po aprobacie — wysyłaniu:

Kancelarja — Ekspedytura:

(verte).

SKŁADNICA AKTÓW.

Tom

Rok 1922

L. Ad 6985/VII

EKSPEDYTURA:

Otrzymano dnia

Przepisano „

Porównano „

Wysłano „ 25/IX 22

Do Odz. kanc. zwrócono dnia

Instrukcja biurowa dla Województw. Wzór 22.
Drukarnia Państwowa Nr. 9542. 28-IV. 20. 20000.

MC/164/13

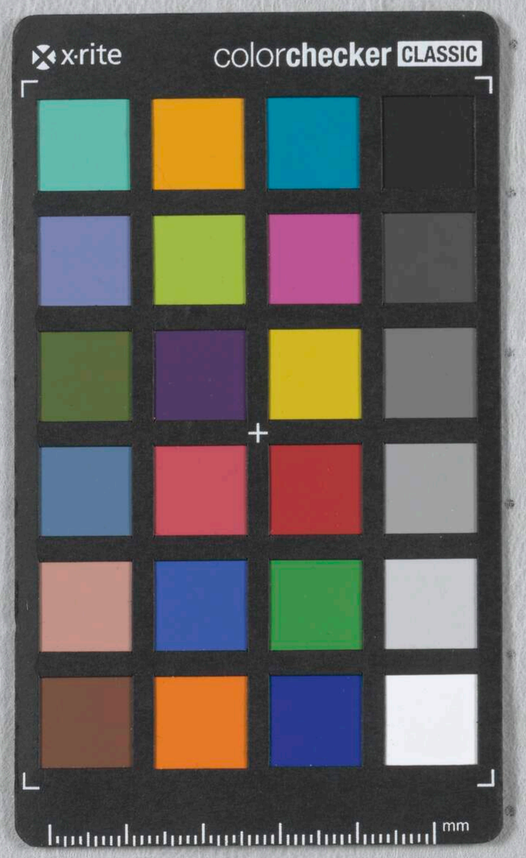
MC/164/13

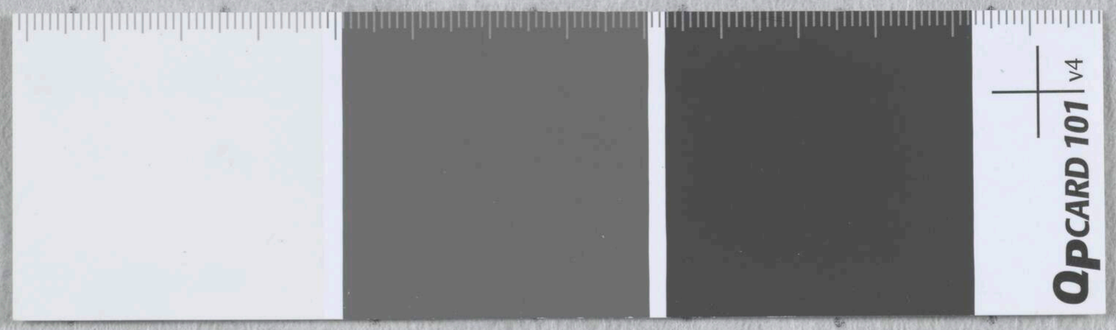
Dnia 17 marca 1921 r. ~~pismem Nr 1353/4~~ zwrócił się Oddział Sztuki i Kultury przy Wojewódzkim Warszawskiem piśmem Nr 1358/4 do Dyrekcji Okręgowej z prośbą o wydanie polecenia odpowiedniemu swoim organom ~~do~~ przeprowadzenia pomiarów mającej być wydzielony parceli z folwarku w Żelazowej Woli i oszacowaniem całości i ludności na niej się znajdującej, dla przeprowadzenia wywłaszczenia. Powiat ten do tej pory nie ~~przeprowadzony~~ dokonany, wskutek czego wracam się ponownie z prośbą o przeprowadzenie ~~go~~ pomiarów w ~~niem~~ możliwie najbliższym. —

ex. Hrm.
20.9.922.

Za Wojewodę
Konserwator

MC/164/14





12.

odpis.

Województwo Warszawskie.

I A 6985/VI /1490.
5

dn. 21. września 1922r.

Przedmiot:Wywłaszczenie dworku Szopena w Zelazowej Woli.

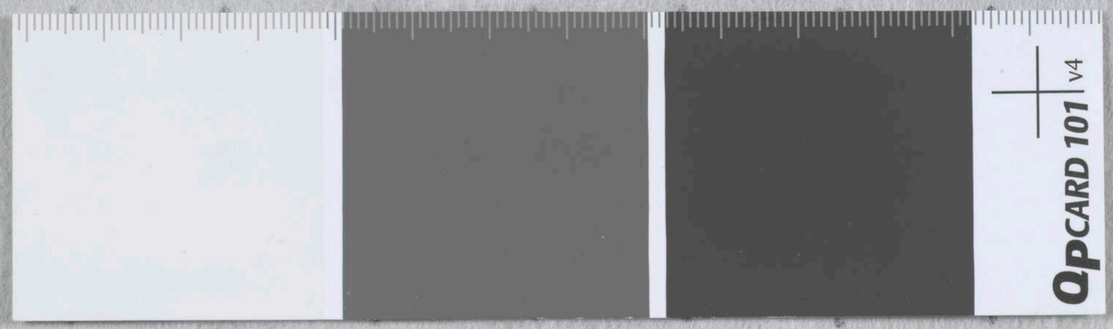
Do
Okręgowej Dyrekcji Robót Publicznych
przy Województwie Warszawskiem
w miejscu.

Dnia 17Marca 1921r. zwrócił się Oddział Sztuki i Kultury przy Województwie Warszawskiem pismem Nr.1355/VI do Dyrekcji Okręgowej z prośbą o wydanie polecenia odpowiednim swoim organomprzeprowadzenia pomiarów mającej być wydzieloną parceli z folwarku w Zelazowej Woli z oszacowaniem całości i budynków na niej się znajdujących dla przeprowadzenia wywłaszczenia.Pomiar ten do tej pory nie został dokonany,wskutek czego zwracam się ponownie z prośbą o przeprowadzenie go w czasie możliwie jaknajbliższym.

Za Wojewodę
Konserwator

1.

MC/164/14





MUZEUM FRAGMENTÓW CHORUŃ
MC/164/14

MC/164/15

Okręgowa Dyrekcja
Kol. Państw. W-wa. Warszawskiego
Oddział Arch. Bud.

№ 40140

dnia 19 I 1923 r.

14.

KONSERWATOR ... WOJEWÓDZKIEGO
wpłynęło dn. 24 stycznia 1923
№ 1603/23
ZAŁĄCZNIKÓW ...

Do

Oddziału Sztuki i Kultury

Województwa Warszawskiego.-

W sprawie wywłaszczenia dworku Szopena w Żelazowej Woli, powiatu Sochaczewskiego.-

W załatwieniu pisma z dn. 21.IX.1922 r. Nr.A.D. 6985/VII 5 w sprawie wywłaszczenia dworku Szopena w Żelazowej Woli, powiatu Sochaczewskiego i zgodnie z pismem Kierownika Oddziału Pomiarowego z dn. 10 stycznia 1923 r. za Nr.7, Okręgowa Dyrekcja prosi o doniesienie z jakich funduszów mają być pokryte koszta pomiaru i sporządzenie planu celem wyasygnowania odpowiedniej zaliczki.-

Województwo Warszawskie
oddano dn. 22 stycz. 1923 192 r.
Zał. ...
L. 854/23
Waga ...

NACZELNIK ODDZIAŁU:

J.D.

6985 dd

1.

MC/164/15

Sz. Pr. Rok 1919 — A. 14 poz. 162.
Powiat rob. Jozefowski, Referat Pracy,
Rob. Publ. Chaciego 14 m. 8. —

kierownik Oddziału Powiatowego Ob. Pub.

MC/164/15.

1

2.

MC/164/16

Wojewoda Warszawski

Warszawa, d. 23. IV. 23.

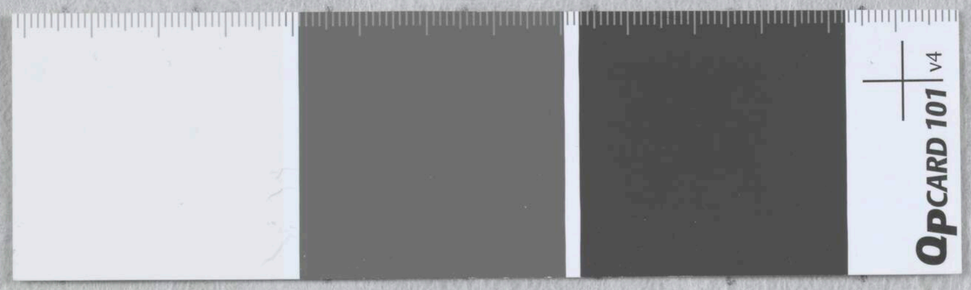
Do Pana
Starosty
w Sochaczewie.

Przedmiot. Dworek Chopina
w Żelazowej Woli.

Powiecki ~~Właściciel~~ F.W. „Dworek Chopina"
~~Rada Trzymaniatka,~~
w Żelazowej Woli, ~~wpisał zawiesz projektowego~~
wymaga gruntownego
~~do~~ remontu, ~~tego budynku~~ przeto zechce Pan Starosta
Właściciela tego budynku, p. Radę Trzymaniatkę,
powiadomić go, że ~~pro~~ projekt architektoniczny zatwierdzony być musi przez władzę konserwatorską, zgodnie z Dekretem o opiece nad zabytkami Sztuki i Kultury (Dz. Praw N=16, d. 8 listopada 1918, poz. 36, art. 12, 13, i 14), i w tym celu ~~powinien~~ winien być przesłany do warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego, Oddział Sztuki i Kultury, najpóźniej do d. 1 czerwca r. b.

MC/164/16

MC/164/16





MC/164/16

Wojewoda Warszawski.

Warszawa, d. 23. IV. 1923.

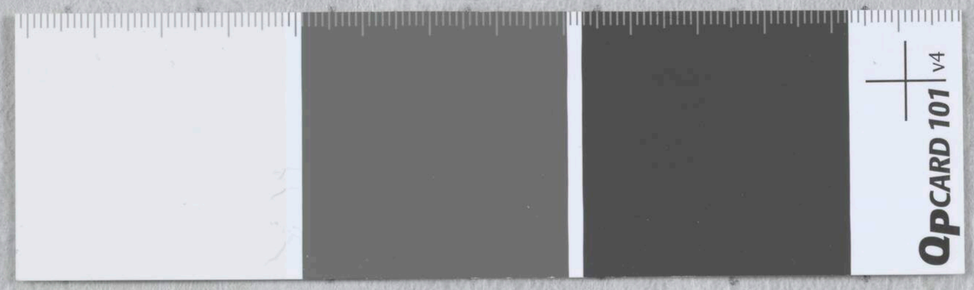
Do Pana
Starosty
w Sochaczewie.

Przedmiot: T. zw. „Dworek Chopina"
w Żelazowej Woli.

Zgodnie z treścią art. 15 Dekretu o Opiece nad zabytkami Sztuki i Kultury (Dz. Praw № 162 z d. 8 listopada 1918) uchyla Pan Starosta rozporządzenie właściciela t. zw. „Dworku Chopina" w Żelazowej Woli, że jest on obowiązany najpóźniej do d. 1 czerwca r. b. przystąpić do remontu tego budynku, oraz, że wadiuny projekt architektoniczny zatwierdzony być winien przez

MC/164/16

MC/164/16





MUSEUM PARISIENSE CHOPINI

MC/164/16

MC/164/16

Województwo warszawskie

Warszawa, d. 23. IV. 1923.

Przedmiot. ~~Zakup~~ T. zw. „Dworek Chopina" w Żelazowej Woli.

do Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego Departament Sztuki

L/m.

Mokowrodzka 21.

~~Na zasadzie~~ Powiewał skutkiem wyparcelowania majątku Żelazowa Wola dom rodzinny Chopina znajdujący się w stanie, grożącym zniszczeniem tego zabytku o wielkiem znaczeniu artystycznem, pragnąc dla uratowania go wydaje się rzeczą najwłaściwszą wykupić ~~budynek~~ dworek wraz z ~~6~~ 6 (sześć) morgami gruntu, celem powierzenia tam roboty ~~pomocniczej~~ pomocniczej, która w miejscowości tej jest istotnie potrzebna, jak to wynika z załączonego pisma

(wielkiego znaczenia artystycznego dla polskiego muzyka, ale)

5.

MUSEUM FRYDERYKA CHOPINA

8.

MC/164/16

MC/164/16

inspektora szkolnego. T. zw., Domek Chopina" zawiera 7 ubikacji tak, że po oddzieleniu dwóch pokojów, według tradycji zamieszkiwanych przez Chopina, na ewentualne muzeum pamiątek chopinowskich, pozostałby pozostałby do użytku 5 pokojów, ponadto zaś znajdujący się obok domek murowany, mogący służyć za pomieszczenie dla nauczycieli.

Wobec powyższego, w porozumieniu z panem Naczelnikiem Wydziału Finansowego Ministerstwa W. R. i O. P., zwracam się o zwrócenie się do Departamentu Szkolnictwa Powszechnego tegoż Ministerstwa, ~~z zapytaniem, czy~~ z propozycją nabycia omawianej parceli wraz z budynkami, oraz z odpowiedniem poparciem tego zamiaru. W razie zadowalniającej zgody ze strony Departamentu Szkolnictwa Powszechnego zjadę, za koniecznej byłby przez Ministerstwo W. R. i O. P. wyjazd na miejsce osoby, upoważnionej za-

równo do traktowania z właścicielem, jako też do ~~rozstrzygnięcia~~ rozstrzygnięcia ~~jak~~ ~~ma być obwiązana nadająca się~~ ~~czy objekt nadaje się na ostatniego cel~~ do nabycia parcela, ~~z~~ delegatem tym wyjechałby ~~poświęcić~~ również Konserwator, celem poczynienia uwag ze swojego punktu widzenia.

Ze względu na pilność sprawy proszę o nadesłanie szybkiego biegu.

Do niniejszego dołączam:

1. Notatkę, dotyczącą stanu posiadania Zakładowej Woli według księgi hipotecznej.
2. Opinję inspektora szkolnego pow. Sochaczewskiego.
3. ~~Protokół~~ Memorjał architekta pow. Sochaczewskiego, z którego treścią zgadzam się całkowicie.

Ze względu

Konserwator.

MC/164/17

WOJEWODA WARSZAWSKI

WARSZAWA, DN. 14 maja 1923 R.

L. AD.851/VI
6

Przedmiot: Zelazowa Wola, pow.Sochaczewski.Pomiar i plan.-

DO
OKREGOWEJ DYREKCJI ROBOT
PUBLICZNYCH
WOJEWODZTWA WARSZAWSKIEGO

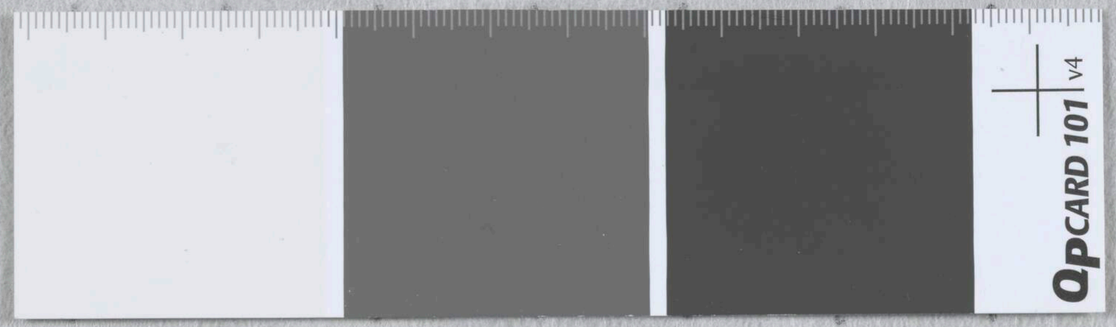
W odpowiedzi na pismo z dnia 19/I.1923r.40140 donoszę, że sporządzenie planu i pomiaru Zelazowej Woli wstrzymane jest do czasu wyjaśnienia, czy nie uda się nabyć folwarku drogą dobrowolnej sprzedaży.-

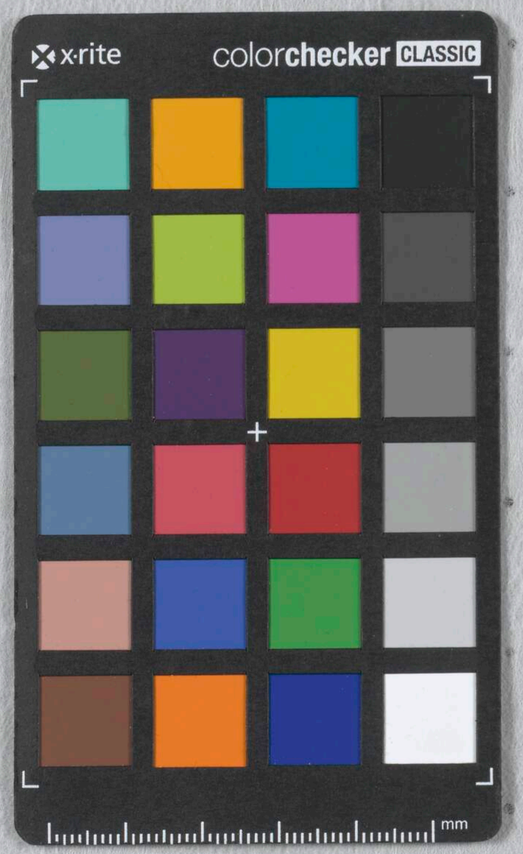
Za Wojewodę

KONSERWATOR.

1.

MC/164/17





MUZEUM FRIEDRICHA KRNOVA

MC/164/17

MC/164/18

WOJEWODA WARSZAWSKI

L. dz. 851/VI.

Przedmiot: Zawiadomienie do inwentarza zabytków t.zw. Dworku Chopina w Żelazowej Woli.

Warszawa, dn. 7 kwietnia 1923 r.

Do

Pana STAROSTY

w Sochaczewie

Załączone przy niniejszym zawiadomienie o zamiarze wpisania do inwentarza zabytków sztuki i kultury t.zw. „Dworku Chopina" w Żelazowej Woli

zechce Pan przesłać Małż. Rochom Szymaniak, małż. Pijarek, Szczepanowi Zygmuntowi Szymaniakowi, bliskiego rodzica Rocha Szymaniaka w Żelazowej Woli, potwierdzenia zaś odbioru zwrócić do Urzędu Wojewódzkiego /Oddział Sztuki i Kultury/.

Za Wojewodę:

Wacław Tuszewski

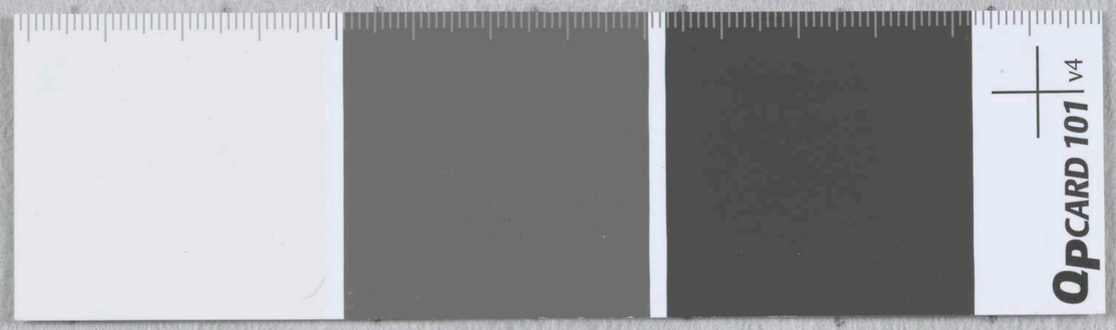
Konserwator:

2 załączn. bez...

1

MC/164/18





MUZEUM FEDERYCZNA CAMERON

MC/164/18

MC/164/19

WOJEWODA WARSZAWSKI

L.As.851/VI.

Przedmiot: Z. inwentarz. do inwentarza zabytków t.zw. „Dworek Chopina" w Żelazowej Woli.

Warszawa, dn. 7 kwietnia 1923 r.

Do { Małż. Rochów Szymaniak
Małż. Pitarek
Wdowy Zygmuncjaka
do rąk Rocha Szymaniaka
w Żelazowej Woli.
Gm. Chodaków
pow. Sochaczewski.

ZAWIADOMIENIE.

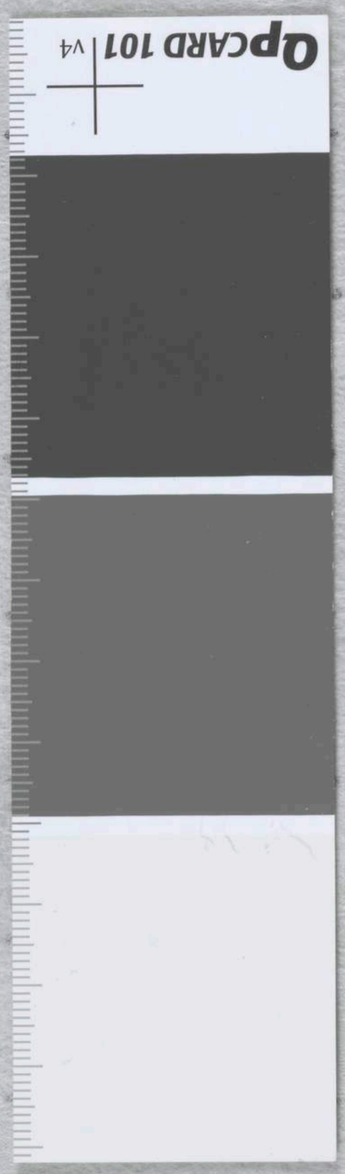
W myśl art. 7 Rozporządzenia Ministra Sztuki i Kultury w przedmiocie wpisywania zabytków sztuki i kultury do inwentarza z dn. 5 kwietnia 1919 r. /Monitor Polski z dn.9 kwietnia 1919 r. Nr.81/ niniejszym zawiadamia się Małż. Rochów Szymaniak, małż. Pitarek, wdowę Zygmuncjaka, iż na mocy dekretu o opiece nad zabytkami sztuki i kultury z dn. 31 października 1918 r. /Dziennik Praw 1918 r. N.16, poz poz.36/ i wspomnianego rozporządzenia z dn. 5 kwietnia 1919 r. oraz na wniosek konserwatora Ministerstwo Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego zamierza wpisać do inwentarza zabytków t.zw. „Dworek Chopina" w Żelazowej Woli.

Właścicielowi przysługuje prawo wniesienia przeciwko powyższemu do Ministerstwa Wyznań Religijnych i Oświecenia Publicznego umotywowanego protestu za pośrednictwem Warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego /Oddział Sztuki i Kultury/ w przeciągu 4-ch tygodni od dnia otrzymania niniejszego zawiadomienia.

Z a W o j e w o d ę :

Konserwator:

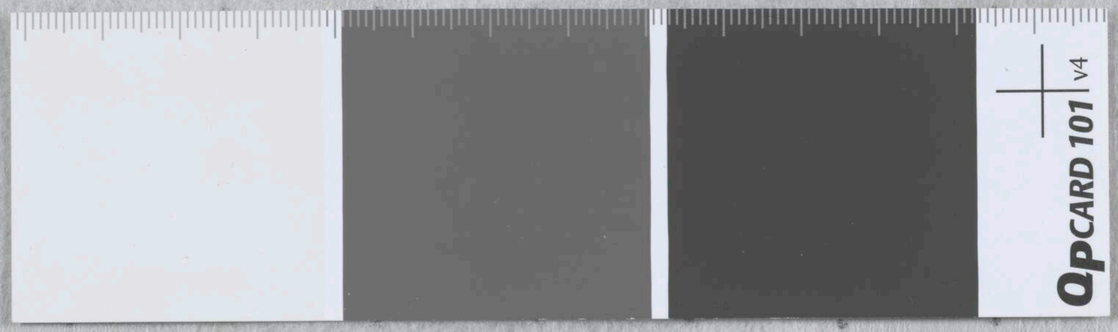




MC/164/19

MC/467/19

MC/164/2





2

KONSERWATOR OKRĘGU KRAKOWSKIEGO
Nr. 1/5 1920
129
ZAŁĄCZNIKÓW

Sprawę załatwiłem na miejscu.
Referat na Radzie Konserwatorów
w Krakowie 12.V.
Do P. Architekt. Pow.
w Sochaczewie

W wyśl[ku] ~~wydanych~~ wspólnych na miejscu zarządzeń w sprawie ochrony i zabezpieczenia domu urodzin Chopina w Woli żelazowej proszę usilnie wydać bezzwłocznie odnośne polecenia Wójtowi gminy i Sołtysowi wsi w porozumieniu ze Starostwem w Sochaczewie. Dom ten nie może być tknięty bez wiedzy Państwowej; wzgl. bez pozwolenia Starostwa. To samo odnosi się do wszystkich dróg w sąsiedztwie domu i wokoło pomnika na dziedzińcu. Plac w najbliższem otoczeniu domu i w należytej odległości nie może być dowolnie w swym wyglądzie zmieniany, ani też zabudowywany. W tym celu proszę o jak najrychlejsze sporządzenie projektu należytego odnowienia domu ze skromnemi przybudówkami (gankami) przy wejściach, oraz nad piwnicą od str. drogi. Pokrycie ogniotrw. bolend. cieniste. Co do wszystkie budynki otoczenie. W projekcie ogólnym należy ~~i pomiary~~ regulacyi i uporządkowaniu ~~Plany proszę~~ ~~wykonać na koszt właściciela~~ drogi dojazdowej. przynależne ogrodzenie za płoty i pomiary winien uiścić właściciel, któremu można zagrozić grzywną, wzgl. wywłaszczeniem za niestosowanie się do zarządzeń Architekt. Pow., wzgl. Konserwatora. Pisat 2.

MC/164/2

MINISTERSTWO SZTUKI I KULTURY

KONSERWATOR OKRĘGU WARSZAWSKIEGO

WARSZAWA,

DN. 25 kwietnia 1919 R.

№ X

Szanowny Panie!

W ministerstwie dowiedziałem się, że miejsce urodzenia Chopena, Żelazowa Wola w powiecie Sochaczewskim, została w ostatnich czasach wyparcelowana. Jak Panu pewnie wiadomo znajduje się tam dwór w którym urodził się Chopen, i dużo pamiątek. Donoszę Panu o tem, ażeby Pan mógł to jaknajprędzej sprawdzić i zapobiec zniszczeniu - nie mam bowiem czy został Pan już o sprawie tej poinformowany.

Łączę wyrazy i pozdrowienia

Helena Marcou

Drukarnia Państwowa № 4186. 27-II 19. 500.

MC/164/2

1.

MC/164/20

POŚWIADCZENIE ODBIORU.

Zawiadomienie Warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego z dn. 7. ~~Kwietnia~~ maja 1923 r. Nr. Ps 851/VI o zamiarze wpisania do inwentarza zabytków sztuki i kultury d. Dw. p. Dworku. Chopina. w Żelazowej Woli

otrzymałem.

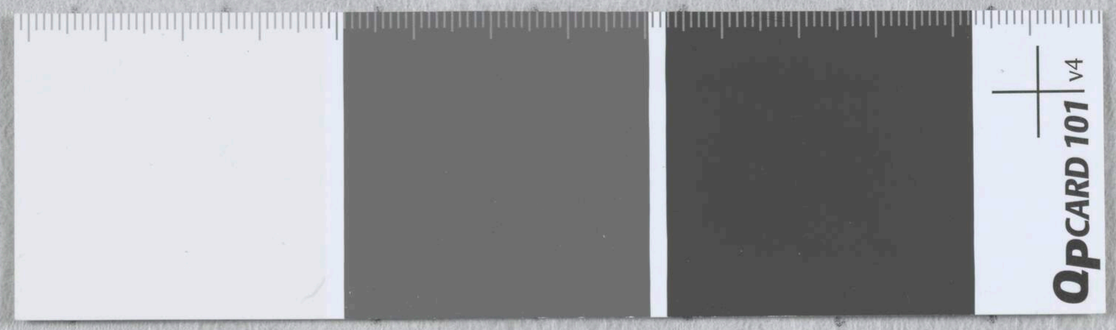
Żelazowa Wola dn. 24 maja 1923 r.

Podpisy:

(-) Józefa Szymańska

(-) +++ znaczy Roch Szymański

MC/164/20





MC/164/20

2.

MC/164/21

Starostwo Sochaczewskie

L:11826

Sochaczew, dnia 28 września 1923:

Do

Urzędu Wojewódzkiego
Wydz: Kultury i Sztuki w W a r s z a w i e:

Na pismo Urz: Woj: z dnia 10/IX:1923 r:L:AD:851/VI 8 w załączeniu Starostwo przedkłada pokwitowanie Szymaniaków, zamieszkujących t:zw: "Dworek Chopinowski" w Zelazowej Woli z odbioru zawiadomienia o zamiarze wpisania do inwentarza zabytków sztuki i kultury Dworku Chopinowskiego.

Jednocześnie Starostwo domosi, że z powodu przeciekania dachów zaciekają sufity, jak również, że cały Dworek wymaga gruntownego remontu.-

S t a r o s t a:

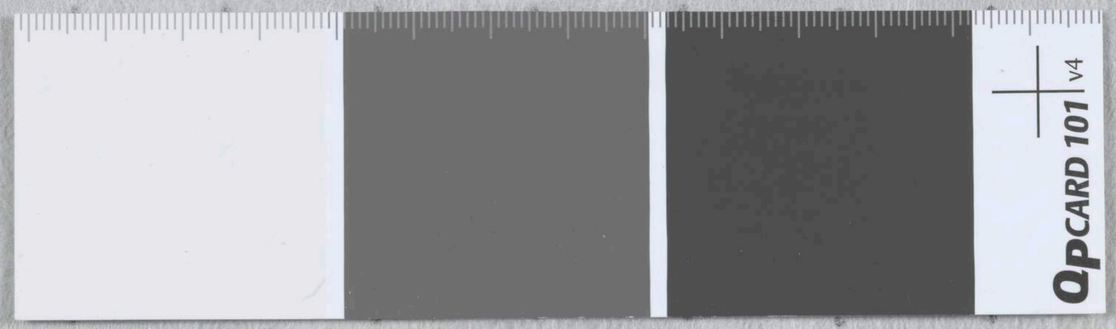
1 załącznik:

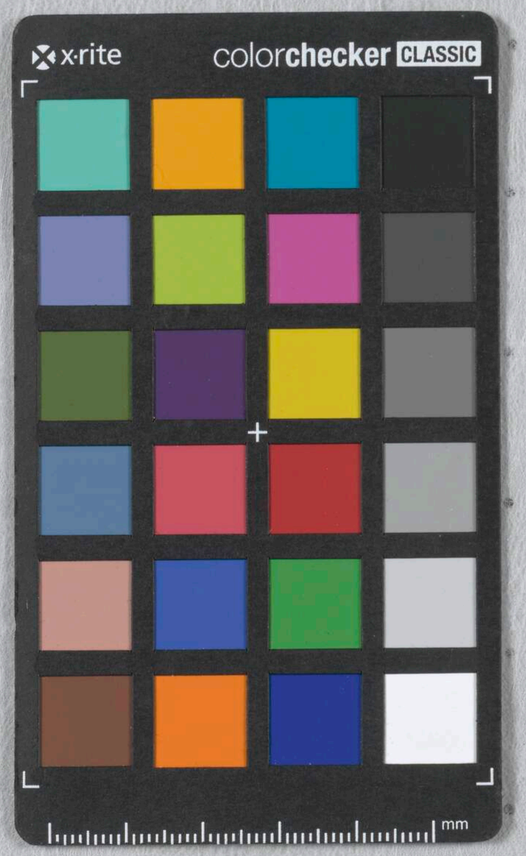
a.a
Zwrot oddziałowi Sztuki
4/10 28r.
J. Wernisz

Województwo Warszawskie
Wpłynęło dn. 1 = paźd. 1923 r.
Zał. 1
L. dz. 851/9 VI Waga

851/25.7

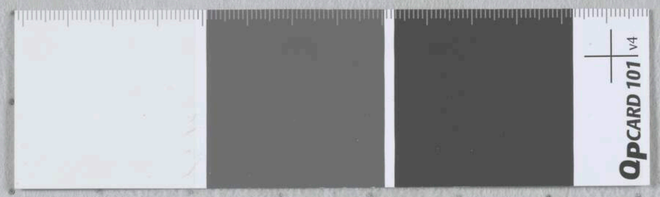
MC/164/21



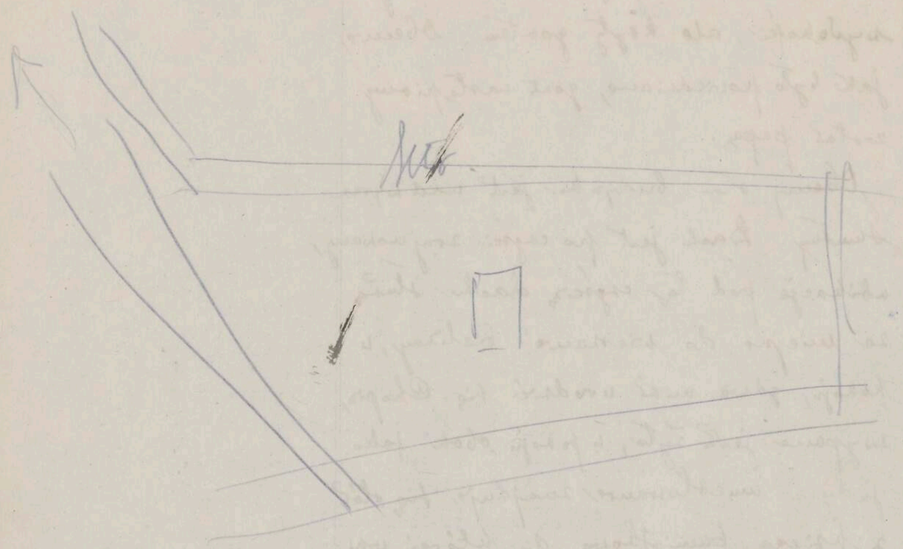


MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MFC
MC/164/21

MC/164/22







Okrąg konserwatorski Warszawski

Nr.

Powiat Sochaczewski

Gmina Chodaków

Miejscowość Żelazowa Wola

Ulica /

Nr. polic. / hipot. /

Nazwa zabytku Dworek Chopina

Imię, Nazwisko i adres właściciela zabytku, względnie urzędu, instytucji lub osoby, pod pieczą których zabytek się znajduje. (Gdy właściciel lub miejsce jego pobytu nie jest wiadome, należy to wyraźnie zaznaczyć) Właściciele: Roch i Józefa małż. Szymaniak, Szczepan Zygmuniak, Stanisław Pisarek. 2 majątki. Dworkiem włada na podstawie umowy rejentalnej Roch Szymaniak.

Adres właścicieli: Żelazowa Wola, pow. Sochaczewski, gm. Chodaków.

Nazwa i adres ewentualnego urzędu, instytucji lub też Imię, Nazwisko i adres osoby uprawnionej do korzystania z zabytku oraz tytuł korzystania (dzierżawa, zastaw i t. p.)

Drukarnia Państwowa, 5102. 23-IV. 19.

MC/164/22

MC/164/22

OPIS ZABYTKU.

T. zw. „Dworek Chopina" w Żelazowej Woli, jest to w obecnym swym stanie budynek parterowy, murowany z cegły, otynkowany, o sześciu oknach frontu, z dachem siodłowym, krytym papą, zawierający siedem pokojów i pozbawiony wszelkiego charakteru. Z jednej strony dworku znajduje się pomnik Chopina, otoczony drzewami, z drugiej zaś - zabudowania gospodarcze.

W dworku tym, stanowiącym niegdyś ośrodek dworku, mieszkał wraz Mikołaj Chopin, ojciec Fryderyka, jako nauczyciel rodziny Skarbków, która podówczas władała Żelazową Wolą. Tutaj d. 22 lutego 1810 urodził się wraz Fryderyk Chopin w jednym z pokoików narożnych. Autentyczność dworku, jako miejsca urodzenia Chopina, dotychczas kwestjonowana nie była. Jako miejsce urodzenia Chopina przedstawiony on jest na litografji Ordy, oraz na drzeworycie, reprodukowanym m. in. w „Dziejach muzyki polskiej" Połubińskiego (wyd. Nauka i Życie, Tom VIII). Na rycinach tych jednakże jest to jedynie charakterystyczny dworek z pierwszej połowy w. XIX o wysokim dachu naczółkowym, z pięterkiem mansardowem, które wraca od frontu trzyosiowo z jednem oknem, oraz z krytą sionką, [illegible],

powstałą być może przy rozbudowaniu gmachu. Na późniejszych zdjęciach fotograficznych dach ten obniżony jest do obecnej wysokości, ale kryty gontem. Obecnie, jak było pouczeniane, gont zastąpiony został papą.

Obecny stan budynku jest nad wyraz smutny. Dach jest po części zrujnowany, ubikacje pod tą częścią dachu służą za miejsce do wieszania bielizny, w pokoju, gdzie miał urodzić się Chopin, sypana jest żyto, w pokoju obok jako jedyne umeblowanie znajduje się stół z księgą pamiątkową, do której wpisują się zwiedzający. Resztę ubikacji zajmuje rodzina właściciela, Szymańskiego.

Ze względu na wyjątkowe znaczenie pamiątkowe dworku i na liczne zwiedzające, wśród których nie zawsze znajdują się Cudzoziemcy, zdaje się być rzeczą wielkiej wagi przywrócenie temu dworkowi charakteru, odpowiadającego jego pierwotnej, co następnie być może dopiero na podstawie wpisania go do państwowego inwentarza zabytków.

Warszawa, d. 20 października 1925. - Za prezydenta
Ed. [illegible]
konserwator
bte.
20. 10. 25. -

MC/164/23

WOJEWODA WARSZAWSKI.

L:AD.8089/VI
11

Warszawa dnia 3/XII.1923r.

Dołącz.

DO
MINISTERSTWA WYZNAN RELIGIJNYCH I
OSWIECENIA PUBLICZNEGO

Departament Sztuki

w m i e j s c u.

Nowogrodzka 21

Przy niniejszem przesyłam wniosek o wpisanie do państwowego inwentarza zabytków sztuki i kultury t.zw."Dworku Chopina" w Zelazowej Woli.W załączeniu opis zabytku,3 fotografje,poświadczenie odbioru zawiadomienia o zamiarze wpisania do inwentarza,oraz protest właścicieli z należącemi do niego załącznikami.-

Jednocześnie stwierdzam,że zawarte w proteście właścicieli wyjaśnienie,jakoby "Dworek Chopina" spłonął jeszcze w r.1917,jest niezgodne z prawdą.Według zgromadzonych na miejscu wiadomości w r.1917 spłonął dwór w Zelazowej Woli,oficyna natomiast,czyli t.z.Dworek Chopina ocalał,jak to skonstatować można na podstawie zestawienia fotografji,zdjętej przez konserwatora w roku bieżącym z szeregiem fotografji,przedstawiających tenże objekt przed r.1917, między innemi w wydawnictwie p.t.Chopin,von Bernard Scharlitt.Breitkopf et Härtel, Leipzig 1919.-

Co do stanu własności Dworku Chopina,która to sprawa poruszona została również w powyższym proteście to pozostawiając decyzję kompetencji Radcy Prawnego Ministerstwa,wyrażam jednak przypuszczenie,że prywatny akt rejentalny dotyczący podziału,a nie wniesiony do księgi hipotecznej,nie posiada wartości prawnej.-

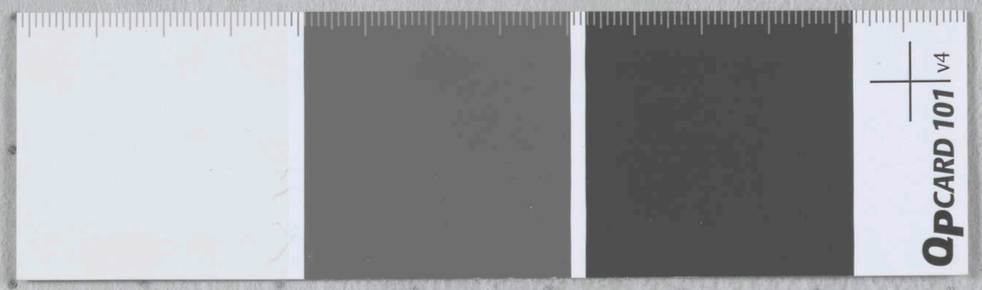
Za Wojewodę:

8 załączników.

LR

1.

MC/164/23





MUZEJ FRUŠKE GORE · PINAKOTEKA

MC/164/23

MC/164/24

MINISTERSTWO
WYZNAŃ RELIGIJNYCH I OŚWIECENIA
PUBLICZNEGO

WARSZAWA,
DN. 26 listopada 1924 R.
№ 3341/DS/24

Dworek Szopena w Żelazowej
Woli, pow. Sochaczewski.

Do
Województwa Warszawskiego.
w miejscu.

Ministerstwo zawiadamia, iż orzeczeniem Nr 730 z dnia 29 października 1924r. na wniosek Województwa został wpisany do inwentarza w Księdze zabytków nieruchomych pod Nr 440 t. zw. Dworek Szopena w Zalazowej Woli, w powiecie socha - czewskim /Monitor Polski Nr 255 z dnia 6 listopada 1924 roku/

Przeciwko wpisaniu tego zabytku do inwentarza był w swoim czasie wniesiony w imieniu właścicieli protest przez małżonków Rocha i Józefę Szymaniak z Zelazowej Woli pismem bez daty, które wpłynęło do Województwa Warszawskiego w dn. 13 października 1923 r. L. Ad. 851/10/VI-protest ten jednak wobec opinji Rady Konserwatorów, wyrażonej w przesłanym Oddziałowi Sztuki protokóle VIII Zjazdu, odbytego w Warszawie w dn.2-4 października 1924 r.- nie został uwzględniony.-

Obecnie w myśl okólnika b. Ministerstwa Sztuki i Kultury z dnia 16 grudnia 1921r. Nr 17501/I Województwo powinno zawiadomić właścicieli o wpisaniu dworku do inwentarza. Termin jednak wysłania zawiadomienia Ministerstwo pozostawia do uznania Województwa,albowiem w myśl uchwały Rady Konserwatorów,wyrażonej w przytoczonym wyżej protokóle VIII Zjazdu, należy dążyć do wykupu względnie wywłaszczenia rzeczonego dworku z rąk obecnych właścicieli,/w przeciwnym razie doprowadzenie dworku pod względem wyglądu i urządzenia do stanu odpowiadającego jego pamiątkowej wartości nie będzie możliwe/,zbyt zaś wczesne zawiadomienie właścicieli mogłoby utrudnić pertraktacje co do polubownego załatwienia sprawy.-

Ministerstwo prosi o powiadomienie, jakie kroki Województwo zamierza przedsięwziąć celem jaknajspieszniejszego zrealizowania powyższej uchwały Rady Konserwatorów.-

za Ministra
Dyrektor Departamentu

L 851 co 23 zwrot ref.

Województwo Warszawskie
Podano dn. 27 LIST. 1924 r.
Zał.
L dod 5775 11 Wydz. IV

Drukarnia Państwowa № 10403. 8-VII 20. 2000.

1.

MC/164/24

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA

MC/164/24

MC/164/25

WOJEWODA WARSZAWSKI.

Warszawa dnia 15/XII.1924r.

L:AD. 5775/IV
11

Odpis

Dworek Szopena w Zelazowej
Woli-pow.Sochaczewski.-

DO
MINISTERSTWA W.R.i O.P.
Departament Sztuki
w m i e j s c u

Nowogrodzka 21

W odpowiedzi na pismo D.S. w sprawie dworku Szopena w Zelazowej Woli pow.Sochaczewskiego, z dn.26 listopada 1924r. Nr.3341/D.S./24 komunikuję,iż wobec niemożności udzielenia ze strony Rządu subsydjum na wykup rzeczonego dworku wraz z przylegającym do niego terenem,Oddział Sztuki przy Województwie Warszawskiem przystąpił obecnie w porozumieniu z p.Szopskim, naczelnikiem Wydziału Muzycznego D.S. do prywatnej akcji w sferach muzycznych,dążąc tą drogą do osiągnięcia potrzebnych środków na wykup dworku.

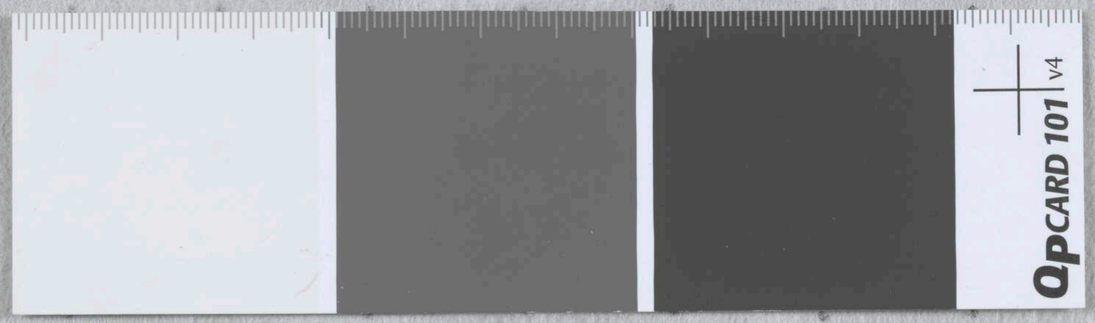
Oddział Sztuki zaznacza,iż gotów jest ze swej strony wyasygnować odpowiednią sumę ze swego budżetu na rok przyszły,przeznaczając ją na wykonanie projektu remontu dworku.

Zawiadomienie obecnych właścicieli o wpisaniu rzeczonego objektu do państwowego inwentarza zabytków, zostanie narazie wstrzymane w oczekiwaniu na przypuszczalne rezultaty podjętej akcji.-

Za Wojewodę:

1.

MC/164/25





MC/164/25

2.

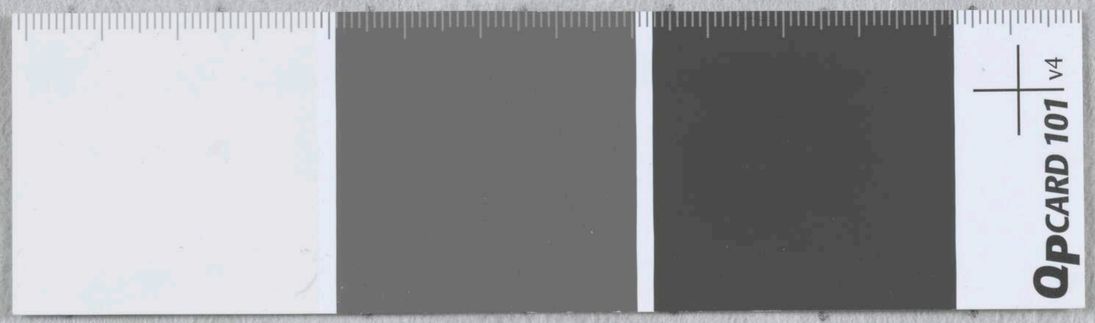
MC/164/26

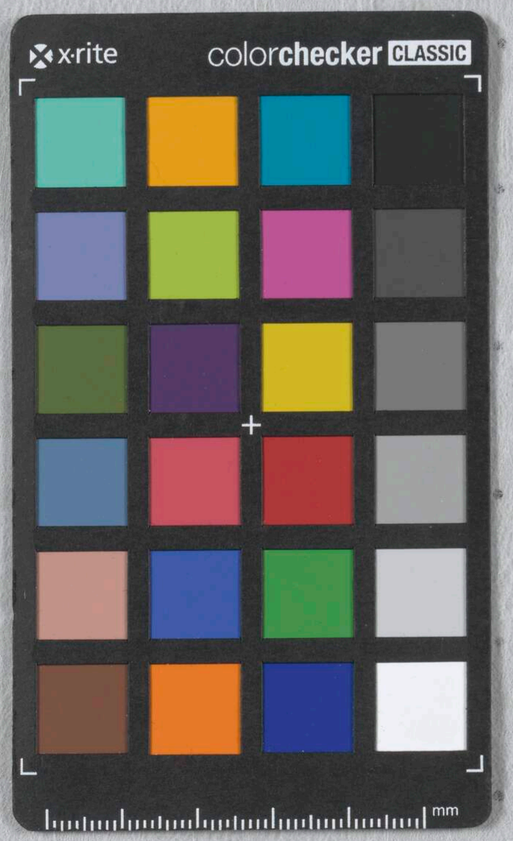
Potwierdzenie tymczasowe –

Zł. 85 /słownie zł. osiemdziesiąt pięć/
à conto należności za projektowanie
pomnikowej dworku Chopina w Żelazowej Woli
na wyjazd – od p. Konserwatora Dr. Z. Rostworowskiego
otrzymałem

Warszawa dn. 20 maja 1926r. Jul Zachwatowicz arch.

MC/164/26





MC/164/26

MC/164/27

ODPIS.

Dnia 28 maja 1926 r.

w Sochaczewie w Starostwie w gabinecie Starosty zgłosił się właściciel ośrodka b.folwarku Zelazowa Wola p.Roch Szymaniak i po przeprowadzonej dyskusji w przedmiocie sprzedaży działki swego gruntu, na której istnieje t.zw.dworek Chopina, wynoszącej około 6/sześć/ mrg.- w obecności mojej - Starosty Sochaczewskiego, Józefa Ołpińskiego oraz architekta pow.inż.Franciszka Wilczkowskiego i prezesa Rady Szkolnej p.Stanisława Szuberta - oświadczył co następuje:

Roch Szymaniak zgadza się na odstąpienie tytułu własności działki gruntu,zamkniętej szosą powiatową, biegnącą przez Zelazową Wolę, dalej rzeką Utratą i dojazdem do tejże rzeki od szosy powiatowej, wyżej wspomnianej, około 6/sześć/ mrg. wraz z budynkami bez stodoły, za cenę 26.058 /dwadzieścia sześć tysięcy piećdziesiąt ośm/ złotych według następującego wyliczenia

1/ 1 dom mieszk./dworek Chop./	10.000	zł.
2/ 1 stajnia i obora	5.000	"
3/ 1 studnia /przez Szym.zbudow./	1.000	"
4/ koszt przeniesienia stodoły	2.000	"
5/ około 5 mrg.ziemi - ogrodowej licząc 1 mrg.x1500 zł -	7.500	"
6/ część hypoteki/ na 43 mrg-obciążenie = 4.000 zł; 1 mrg.obciążenia hypot.= 93 zł; 6 mrg.= 558	558	"
	26.058	"

Roch Szymaniak zastrzega się jedynie co do podwyższenia w p.5 zestawienia liczby morgów z 5 na 6, przez co suma 26.058 powiększyłaby się o 1.500 zł. t.j.27.558 zł.- licząc, iż wymienione wyżej zabudowania mieszkalne i gospodarcze szacował bez gruntu.-

Ewentualnie Roch Szymaniak reflektuje na 2 włóki z budynkiem, stanowiące ośrodek b.folwarki Lebki, własność p.Władysława Karnkowskiego w zamian za całość swej własności w Zelazowej Woli, wynoszącej około 43 mrg.

Powyższe oświadczenia p.Rocha Szymaniaka stanowi cenę sprzedażną jego działki gruntu, wyżej opisanej na rzecz Komitetu im.Chopiam-

/-/ Inż.F.Wilczkowski

Coram me

/-/ Szubert

/-/ Ołpiński

/-/ trzema krzyżykami znaczył
Roch Szymaniak

1.

MC/164/27

MC/164/27

MC/164/28

O D P I S.

Dnia 1 czerwca 1926 r.

Dyr. Szpor

w Sochaczewie w Starostwie p.Władysław Karnkowski, właściciel Pask, gm.Łazy, oświadczył w obecności mojej, Starosty Sochaczewskiego w sprawie sprzedaży na cele Chopin'owskie 2-ch włók, stanowiących ośrodek b.flw.Łebków, co następuje:

Oferuję cenę za 1 mrg. ziemi w sumie 460 /czterysta sześćdziesiąt/ franków szw., bez obsiewu, wraz ze znajdującemi się na tejże ziemi drzewami i sprzętem łąki.- Ponadto liczę sobie za istniejący tamże /sc. w tym ośrodku folwarcznym/ budynek, /długości od 40 - 50 mtr.bież./, murowany, kryty gontem, kwotę 12.000 /dwanaście/tysięcy/ złotych przy kursie franca dnia 1 czerwca 1926 r.. Istniejący obecnie tamże drugi budynek /stodoła/, zobowiązuję się rozebrać i przenieść na własny koszt.

Warunki płatności oznaczam:

O ileby Komitet Chopin'owski, nabywający ode mnie wspomnianą działkę gruntu nie mógł wpłacić całkowitej należnej sumy przy kupnie proponuję następujące warunki płatności: W dniu sporządzania punktacji umowy kupna sprzedaży Łebkowa 1/4 należności, w chwili zawarcia umowy u rejenta 2/4 należności, resztę t.j. 1/4 należności w m. październiku.

Zastrzegam się, iż wspomniany Komitet zobowiązany będzie do przeprowadzenia w Urzędzie Ziemskim wszelkich,związanych ze sprzedażą formalności z wyjątkiem pomiarów.-

/-/ Władysław Karnkowski.

Coram me

/-/ Ołpiński

1.

MC/164/28

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA · PRAHA
MC/164/28

MC/164/29

Wielmożn Pan

.....

.....

.....

Mam zaszczyt prosić Szanown Pan o przybycie na zebranie organizacyjne Towarzystwa Przyjaciół Domu Chopina,które odbędzie się dnia 20 października w środę o godzinie 8 wieczorem punktualnie w lokalu Warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego przy ul.Aleje Ujazdowskie Nr.5 /I wejście,I piętro/.

Porządek obrad jest następujący:

1/Wybor przewodniczącego,

2/Odczytanie zatwierdzonego przez władze Statutu Towarzystwa,

3/Program działalności,

4/Wybory do Zarządu i Komisji Rewizyjnej,

5/Wolne wnioski.

Warszawa,dnia 15 października 1926 roku.

Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego
Towarzystwa Przyjaciół Domu Chopina.

PREZES

.....

.....

1,

MC/164/29



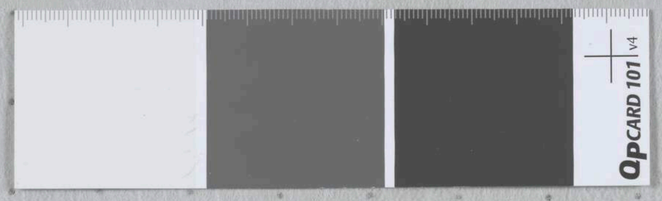






MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/29

MC/164/3





3

Województwo Warszawskie Departament

L. AD 1052 VI

Otrzymano dnia

Nadesłane przez Z. W.

Z dnia L.

Przedmiot: Zabezpieczenie przed zniszczeniem drzew i parków w Żelazowej Woli.

L. poprzednie:

16/VII
28/X

Termin:

Sprawozd. wpłyn. 7/VIII

Wys

Warszawa, dnia 5 Maja 1920 r.

Do
Pana Starosty
pow. Sochaczewskiego.

Do przejrzenia — zaopiniowania:

Przed aprobatą; wysyłaniem:

Po aprobacie — wysyłaniu:

Kancelarja — Ekspedytura:

(verte)

SKŁADNICA AKTÓW.

Tom

Rok 1920

L AD 1052 VI

EKSPEDYTURA:

Otrzymano dnia 5/V 1920 r.

Przepisano „ 2/VI 1920

Porównano „

Wysłano „ 10/VI 1920

Do Odz. kanc. zwrócono dnia

Instrukcja biurowa dla Województw. Wzór 22.
Drukarnia Państwowa № 7739. 25-XI 19. 4000.

MC/164/3

4.

1.

MC/164/3

Dostrzeżenie mojej uwadze,
że majątek żelazowa Wola
miejsce urodzenia Chopena.
został wyparcelowany między
włościan, jakby tej, że obecny
właściciel dworu i parku
ma zamiar dwór rozebrać -
a drzewo w parku wyciąć,
zamieniając go na pole i ogród
myśliwy.

Wobec tego, że objekty te
podlegają dekretowi opiece
nad zabytkami z dnia 31
października 1918 r. proszę
polecam Pan Dyrekcje

1) w przeciągu dnia 14 przedst.
pozbawienie stanowczego na miejscu
mi mianowego tam sprawoz-
dania o stanie tej sprawy.
2) zabezpieczyć do czasu przyjazdu
konserwatora dom przed
rozebraniem a drzewo w parku
przed wycięciem.

Z wojewódzkiego.

Płotnicki.

Otr. 7/V - 1920 r.

MC/164/30

JULJUSZ ŻYKOWSKI
ARCHITEKT

Do
Oddziału Sztuki
przy Wojewódzkiej Warszawskim –
W/m.

Obyczajem składamy kosztorys
przebudowy i remontu domku Chopina
w Żelazowej Woli.

powierzchnia w planie = 10.45 × 22,94 = ca 240 m²

Objętość 240 × 3.28 = 787,2 m³

Wobec tego, że przewidziane są następujące roboty:

1) rozbiórka dachu krytego papą 7 cerni z konstrukcją
2) " " 60% stropów zniszczonych (częściowo z gruzem)
3) " " Kominów i warstwy muru ± 0,6 wysokości
wokół całego budynku –
4) przebicia otworów – 5) wymurowanie Kominów (2)
5) wykonanie robót drewnianych
6) nowego dachu z pokryciem dran otworów dwuwarstwowych
okiennych studzien – przy równoczesnym remoncie
tynków ścian etc. ——

przyjąć należy koszt średni 1 m³ w wysokości

⇒ 20 zł.

przybliżony koszt wspomnianych robót

wynosi: 787.2 × 20 = 15744,00 zł

czyli okrągło 16000,00 zł

Jul Żukowski arch.

Warszawa dn. 4/XII/[illegible]

1.



MC/164/30

Dodatkowe obliczenia

1) Koszt nowego budynku ± 787.2 × 45 zł = 35 400 zł

2) Wartość części budynku która pozostanie po rozbiorze dachów i stropów —

rob. murarskie i inne	27 %
tynkarskie	7 %
stolarskie z oknami i malowaniem	14 %
malarskie	5 %
	53 %

3) Wartość robót do wg Romana

100 - 53 = 47 %.

czyli 35 400 × 47 % = 16 300 zł.

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/30

MC/164/31/a

WOJEWODA WARSZAWSKI

WARSZAWA, DNIA 6.grudnia 192 6 r

L.AD. 1756/IV
13

Żelazowa-Wola, pow. sochaczewski
-remont dworu.

Do

Pana Dr.Zygmunta Rokowskiego

Konserwatora Zabytków Sztuki i Kultury

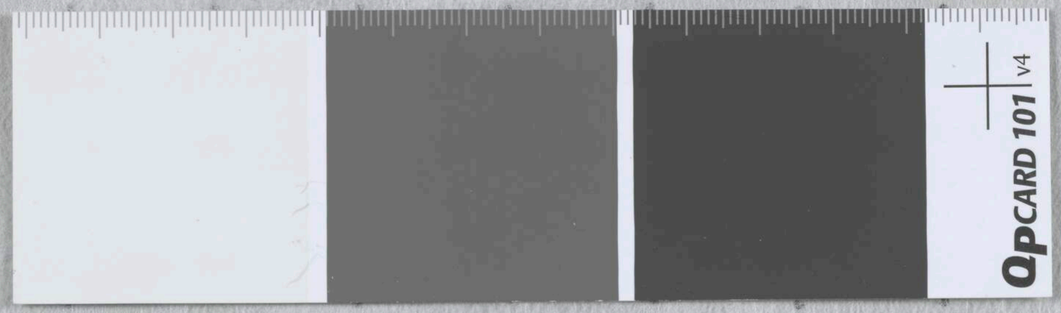
w miejscu

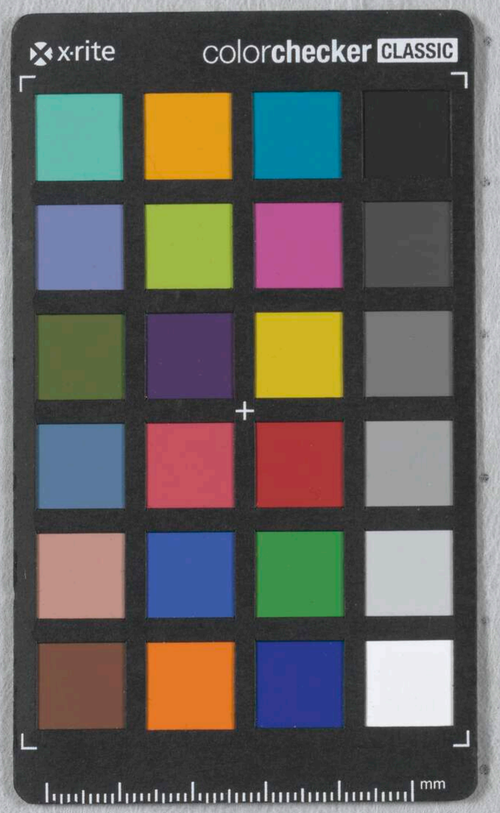
Upoważniam Pana do zawarcia umowy z arch. Juljuszem Żakowskim w.sprawie wykonania projektu przebudowy i remontu dworku w Żelazowej-Woli, miejscu urodzenia Fr.Chopina.

WOJEWODA

1.

MC/164/31/a





MUZEUM WALKI FRONTOWEJ
WOLA FILDERYKA

MC/164/31 a

2.

MC/164/31/b

WOJEWODA WARSZAWSKI
L.AD. 1756/IV
13

Warszawa, dnia 6.XII.1926r

Żelazowa-Wola, pow. sochaczewski
-remont dworu.

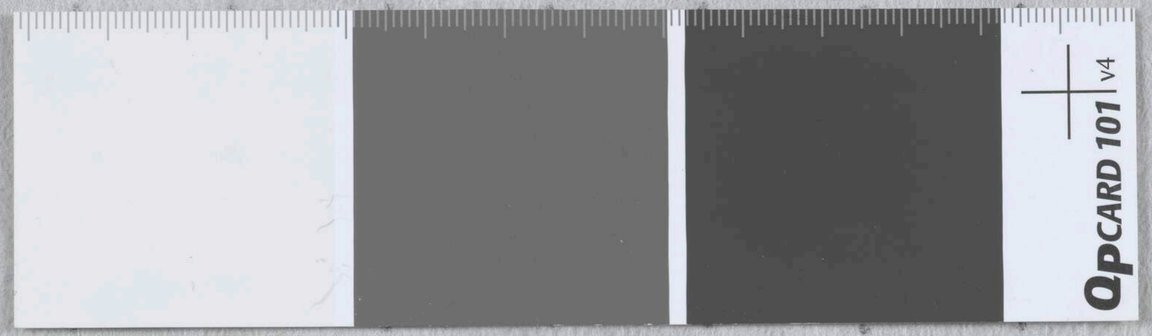
Do
P.Dr.Z.Rokowskiego
Konserwatora Zabytków Sztuki i Kultury
w miejscu

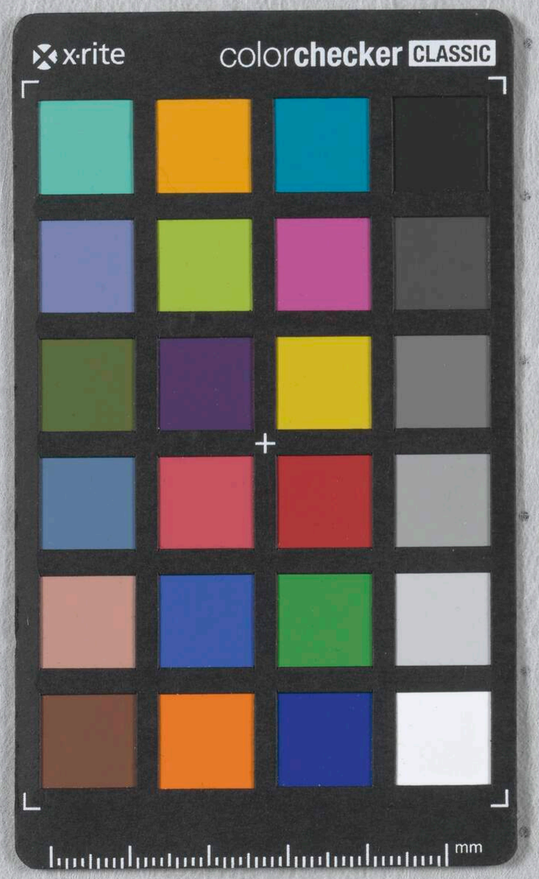
Odpis

Upoważniam Pana do zawarcia umowy z arch. Juljuszem Żakowskim w sprawie wykonania projektu przebudowy i remontu dworku w Żelazowej-Woli, miejscu urodzenia Fr.Chopina.

W O J E W O D A

MC/164/31/b





Odr. do zwrotu
Odr. do zwrotu
Odr. do zwrotu

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA MFC

MC/164/316

MC/164/32

WOJEWODA WARSZAWSKI
L.AD. 1756/IV
14
Żelazowa Wola-pow.sochaczewski,
remont dworu Chopina.

Warszawa, dnia 7.XII.1926r.

Odpis

Do
Wydziału Budżetowo-Gospodarczego
w miejscu

Przy niniejszym przesyłam rachunek arch.Juljusza Żakowskiego, z dn.6.XII.1926r. jako wyrachowanie z sumy 200 złotych wyasygnowanej na przygotowanie projektu restauracji dworku Chopina w Żelazowej Woli /Nr.asygn.2342/

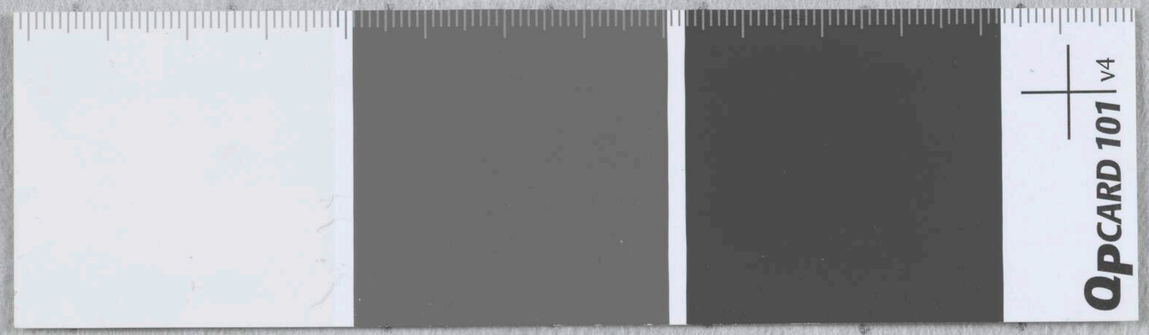
2 załączniki

Konserwator

dr Rutz

1.

MC/164/32





MUZEUM FAJDERYKA CHOPINA

MC/164/32

MC/164/33

U M O W A

między Warszawskim Urzędem Wojewódzkim w osobie Konserwatora Zabytków & sztuki i kultury przy województwie Warszawskiem i Białostockiem, dr. Zygmunta Rokowskiego, działającego w imieniu Urzędu Wojewódzkiego, a panem architektem Juljanem Zakowskim, zamieszkałym i dla skutków umowy niniejszej obierającym sobie miejsce prawne zamieszkania w Warszawie przy ul. Marszałkowskiej, Nr. II9, zawarta została w dniu 22 grudnia 1926r, umowa treści następującej:

Art.I.

Konserwator Zabytków Sztuki i kultury przy Województwie Warszawskiem i Białostockiem, dr. Zygmunt Rokowski powierza p. Juljanowi Zakowskiemu, a ten ostatni zobowiązuje się wykonać następujące prace i czynności przy restauracji przebudowie dworku Szopena w Żelazowej Woli, pow. sochaczewskiego:

1/Sporządzić szkice nowych części budowli w stosunku do stanu dzisiejszego.

2/Sporządzić projekt.

3/ " " kosztorys.

4/ " " rysunki wykonawcze i wykazy.

5/Sprawować kierownictwo robót.

6/Sprawdzić rachunki przedsiębiorców.

Art.2.

Przy wykonaniu prac powyższych obie strony obowiązują warunki wyłuszczone w dołączonym do umowy niniejszej i stanowiącym jej część integralną, a przez obie strony podpisanym egzemplarzu "Obowiązków zawodowych architekta".

Art.3.

Budynek zalicza się do klasy II, a przybliżona wartość restauracji zostaje określona na I6.000zł./szesnaście tysięcy złotych/licząc jeden m^3 tr. 20zł. Wynagrodzenie architekta wynosić przeto będzie 6%, zgodnie z art.4 i 5 "Obowiązków zaw. architekta"./Zasadnicze wynagrodzenie 5% podwyższono do 6% w myśl "uwagi" art.4/

Art.4

Termin wykonania szkicu dwa miesiące od dnia podpisania umowy: termin wykonania projektu cztery miesiące i kosztorysu dwa miesiące od dnia otrzymania oddzielnego pisemnego zamówienia na każdą z tych prac osobno, zależnego od zatwierdzenia prac poprzednich, oraz od posiadanego na ten cel kredytu.

Art.5.

Wypłata honorarjum należnego architektowi odbywa się w następujący

MC/164/33

sposób:

a/w ciągu dziesięciu dni po dostarczeniu i zaakceptowaniu szkiców I00 złtych /sto złotych/

b/w ciągu dziesięciu dni po złożeniu i zaakceptowaniu projektu I50 zł. /sto pięćdziesiąt złotych/

c/w ciągu dziesięciu dni po złożeniu i zaakceptowaniu kosztorysu I00 zł./sto złotych/.

d/w ciągu dziesięciu dni po złożeniu rysunków wykonawczych różnicą między sumami wypłaconemi a należnemi za szkic,projekt,kosztorys i rysunki wykonawcze.

e/za kierownictwo i sprawdzenie rachunków otrzymuje architekt należne procenta od sum rzeczywiście wypłaconych przedsiębiorcom i dostawcom.

f/ostateczne uregulowanie wynagrodzenia nastąpi w ciągu trzech tygodni po odbiorze budynku i zamknięciu rachunków.

Art.6.

Warszawski Urząd Wojewódzki zastrzega sobie prawo powierzenia arch. Juljuszowi Żakowskiemu tylko części robót,objętych artykułem I umowy.

Art.7.

W razie niedotrzymania przez architekta któregokolwiek warunku lub terminów umowy,i stanowiących jej część integralną "Obowiązków Zawodowych",Warszawski Urząd Wojewódzki niezależnie od zastrzeżeń obwarowanych poszczególnemi artykułami ma prawo umowę jednostronnie rozwiązać, z winy architekta,bez wezwania i stawiania go w zwłoce.

Art.8.

Umowa niniejsza nie może być cedowana osobom trzecim.Smierć architekta rozwiązuje umowę.

Art,9.

Wszelkie spory cywilno-prawne z umowy niniejszej wynikłe rozstrzygać będzie właściwy sąd w siedzibie Prokuratorji Generalnej.

Art.I0.

Koszta stempla ponosi architekt w połowie.

Art.II.

Umowa niniejsza sporządzona została w jednym egzemplarzu.Oryginał pozostaje u konserwatora zabytków sztuki i kultury,dr.Zygmunta Rokowskiego.uwierzytelniony zaś odpis wydany zostaje architektowi.

Warszawa dn.22 grudnia I926r.

Dr Zygmunt Rokowski.

Juljan Żakowski arch.

MC/164/34

WYDZIAŁ ADMINISTRACYJNY

L.AD.

Warszawa, dnia 29.XII.1926r

Odpis

Do

Pana Wojewody

w Warszawie

Wobec dostarczenia przez architekta J.Żakowskiego, w myśl zawartej z nim w dniu 22-im bieżącego miesiąca umowy, szkiców projektu przebudowy dworku Chopina w Zelazowej Woli, pow.sochaczewskiego proszę Pana Wojewodę o polecenie Wydziałowi Budż.Gospod. wypłacenia architektowi J.Żakowskiemu 100/sto/ złotych tytułem pierwszej części należnego mu za kierownictwo przy budowie honorarjum.

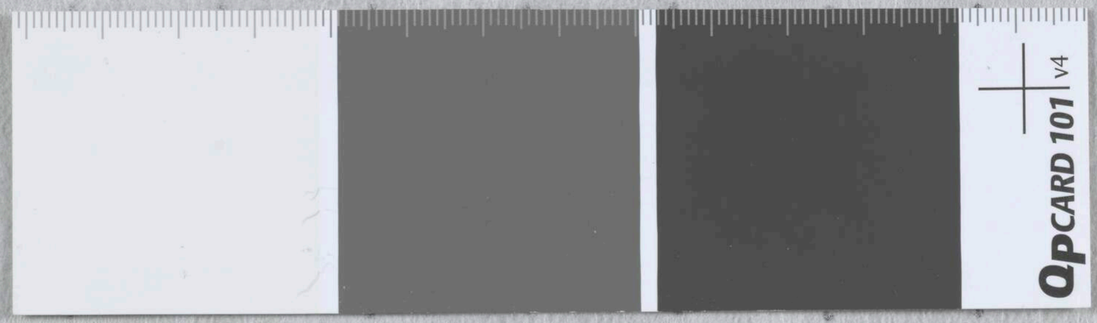
Konserwator

/-/ Z Rokowski

Mc o/z/przyjęcie:
Akceptuję do wypłaty
100 (sto) zł
Zo/VII-26 /-/ St. Łopatto.

1.

MC/164/34





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/34

MC/164/35

WOJEWODA WARSZAWSKI

L.AD. 4349/15/IV

Warszawa, dnia 29.XII.1926

Odpis

Zelazowa-Wola, pow. sochaczewski, dworek Chopina- honorarjum dla architekta.

Do

Wydziału Budżetowo-Gospodarczego

w miejscu

W myśl zawartej w dniu 22-im bież. miesiąca umowy polecam wypłacić p. Juljanowi Żakowskiemu 100 /sto/ złotych tytułem honorarjum za wykonanie szkiców przebudowy dworku Chopina w Zelazowej Woli, pow. sochaczewskiego.

W załączeniu kwota

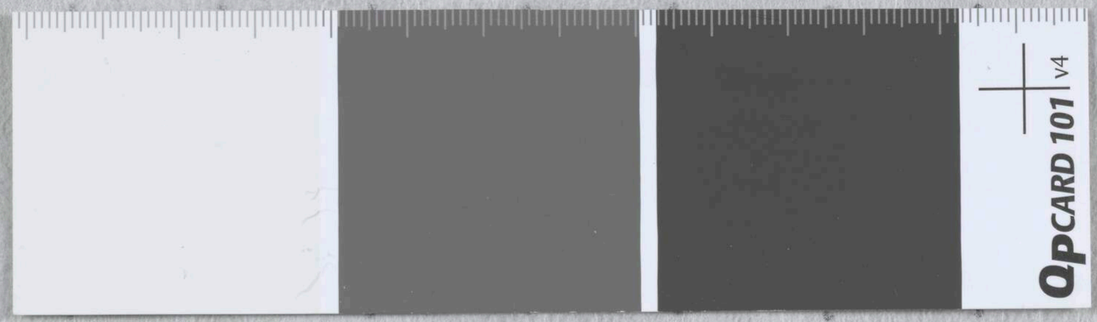
Konserwator.

Z.f. WOJEWODA

/—/ St. Łopuszko.

1.

MC/164/35





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA

MC/164/35

MC/164/36

Odpis

Do

Pana Wojewody

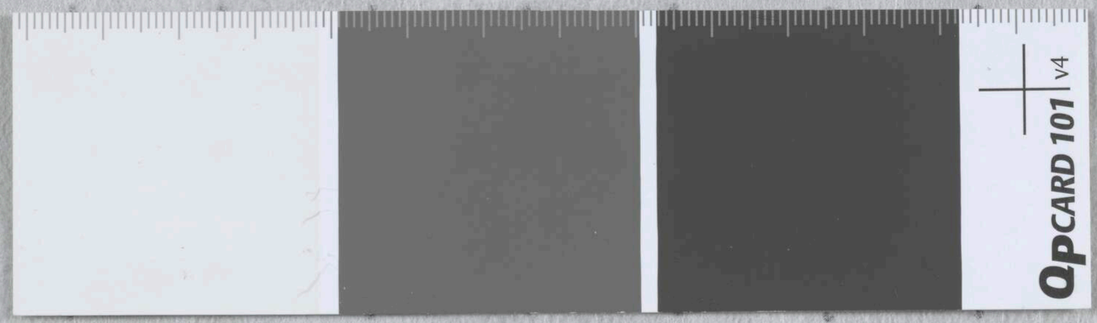
w Warszawie

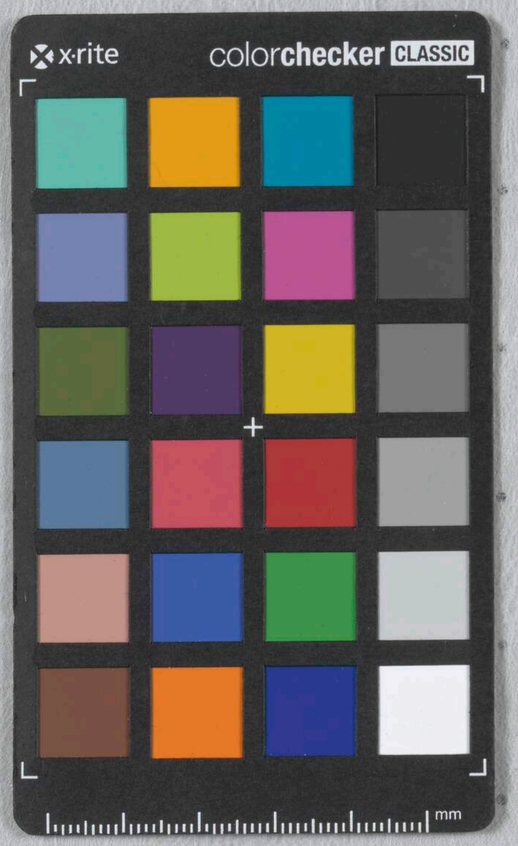
Wobec wykończenia przez architekta J.Zakowskiego w myśl zawartej z nim w dn.22.XII.1926 umowy, projektu przebudowy dworku Chopina w Zelazowej Woli,pow.sochaczewskiego, proszę Pana Wojewodę o polecenie Oddziałowi Budżetowo-Gospodarczemu wyasygnowania architekcie J.Zakowskiemu 57 /pięćdziesiąt siedem/ złotych na poczet należnego mu honorarjum 150 złotych.

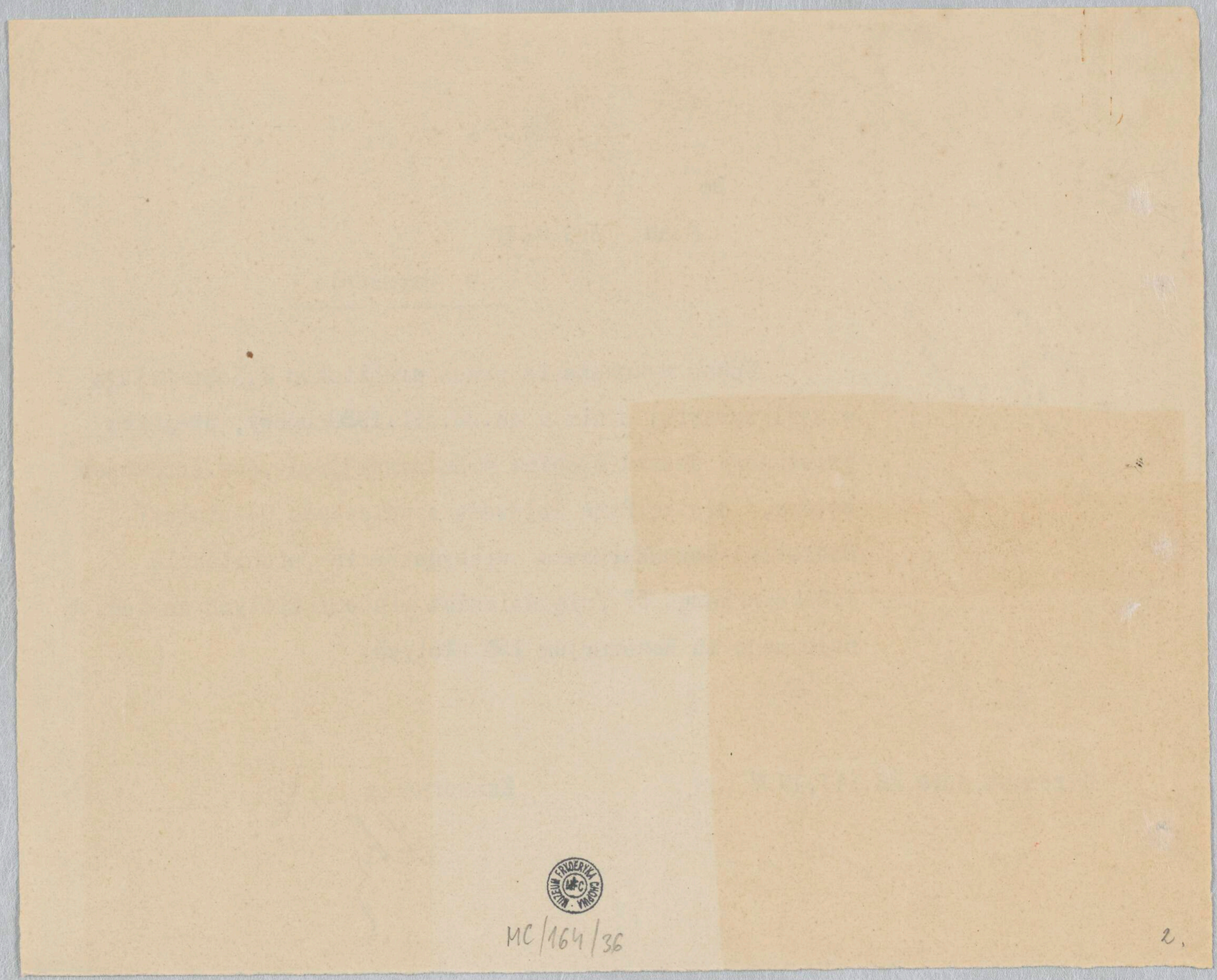
Warszawa, dnia 26.III.1927

Konserwator

MC/164/36


QPCARD 101 v4


x-rite
colorchecker CLASSIC
mm


MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/36
2.

MC/164/37

WOJEWODA WARSZAWSKI

L.AD.1203/IV
1

Zelazowa Wola , pow.sochaczewskiego- odbudowa dworku Chopina.

Warszawa, dnia 26. III.1927

Odpis

Do

Wydziału Prezydjalnego

Oddział Budżetowo-Gospodarczy

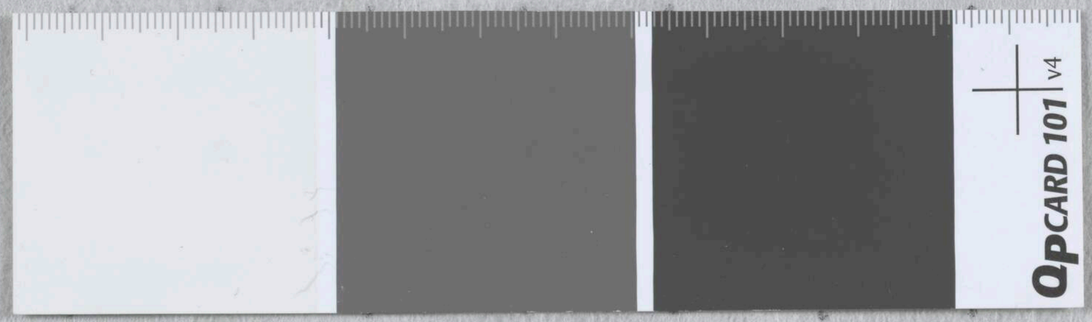
w miejscu

Polecam wyasygnować arch.Janowi Zakowskiemu zł. 57 /pięćdziesiąt siedem/ złotych tytułem pęści należnego mu honorarjum za wykonanie projektu przebudowy dworku Chopina w Zelazowej Woli pow.sochaczewskiego.

WOJEWODA

1.

MC/164/37





MUSEUM FRIEDERIKA MARBURG
MC/164/37

2.

MC/164/38

L.AD.1203/IV.
2

Warszawa, dn.7.V.1927r.

Odpis

Do

Pana Wojewody

w Warszawie.

Nawiązując do wniosku mego z dn.26.III.b.r.L.AD.1203/4,
/IV, proszę Pana Wojewodę o polecenie Oddziałowi Budżetowo-Gospo
darczemu wypłavenia arch.Juljuszowi Zakowskiemu zł.93 /dziewięć
dziesięciu trzech złotych/tytułem reszty przypadającego mu, w
myśl punktu b.umowy z dn.22.XII.26r. honorarjum za wykonany prz
niego projekt przebudowy dworku Szopena w Zelazowej Woli: nadmie
niam, że wymieniona powyżej kwota jest pozostałością nie wypła-
coną arch.Zakowskiemu w swoim czasie na skutek braku kredytów.

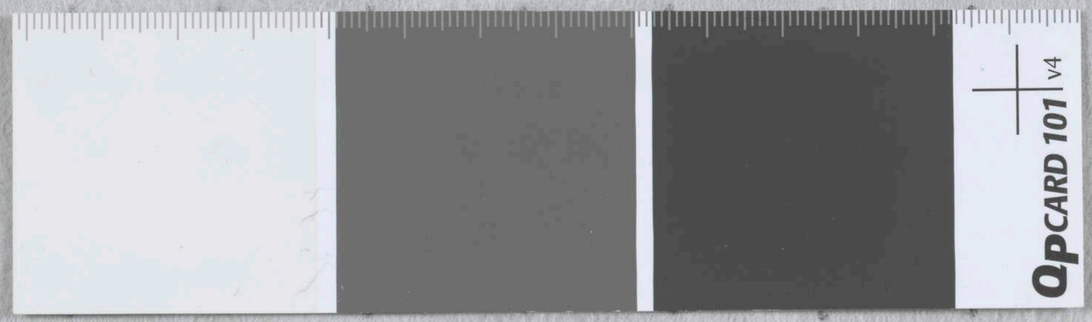
Konserwator:

L Rez

Na oryginale, skreśla-
nym »do BG:
» wypłaci
L-1 Sakson
7/5.

1.

MC/164/38





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/38

2.

MC/164/39

WOJEWODA WARSZAWSKI.
L.AD.1203/IV.

2

Warszawa dn.7.V.1927r.

Odpis

Przedmiot: Zelazowa Wola, pow. sochaczewski, dworek Szopena.

Do

Wydziału Prezydjalnego
Oddział Budżetowo-Gospodarczy

w m i e j s c u.

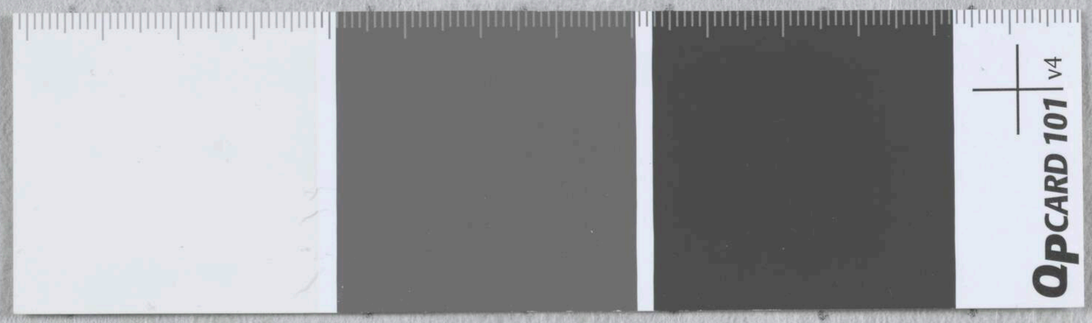
Polecam wyssygnować arch.Juljuszowi Zakowskiemu, zam. w Warszawie przy ul.Marszałkowskiej 119, złotych 93 /dziewięćdziesiąt trzy złote/ tytułem reszty należnego mu w myśl punktu umowy z dn.22.XII.26r.honorarjum za wykonany przez niego całkowity projekt przebudowy dworku Szopena w Zelazowej Woli.

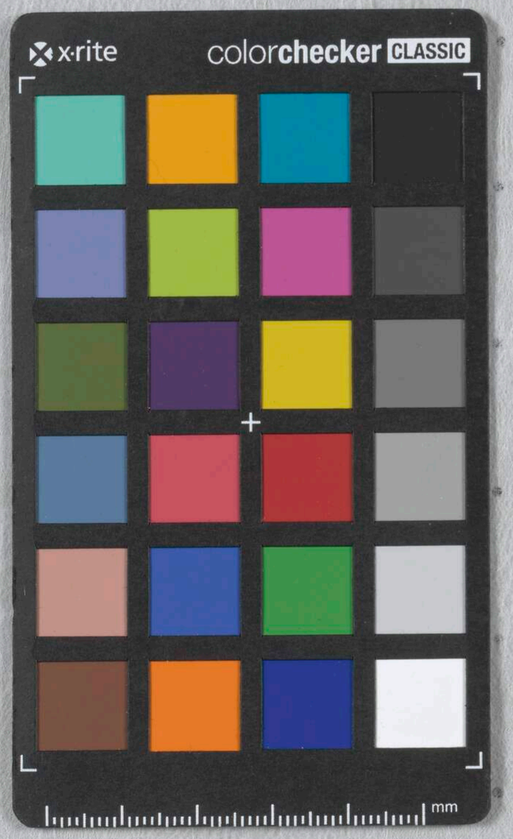
WOJEWODA:

1/ Zał.

1.

MC/164/39





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/39

MC/164/4

4.

Województwo Warszawskie Departament

L.dz. 1052. VI

Otrzymano dnia

Nadesłane przez Z. U.

Z dnia L.

Przedmiot: Żelazowa Wola.
Dom urodzenia Chopena.

L. poprzednie:

~~Zarządz. Ubezp.~~

I Sekcyj. wpł. 13/VI 2 kom. 30/VI

Wys

Warszawa, dnia 11 październik 1920r.

Do Pana
Starosty powiatu
Sochaczewskiego.

Do przejrzenia — zaopiniowania:

Przed aprobatą; wysyłaniem:

Po aprobacie — wysyłaniu:

Kancelarja — Ekspedytura:

(verte).

SKŁADNICA AKTÓW.

Tom

Rok 1920

L. dz. 1052/VI

EKSPEDYTURA:

Otrzymano dnia 13/X

Przepisano „

Porównano „ Wyri

Wysłano „ 14/X

Do Odz. kanc. zwrócono dnia

Instrukcja biurowa dla Województw. Wzór 22.
Drukarnia Państwowa Nr. 9542. 28-IV. 20. 20000.

MC/164/4

4.

1.

MC/164/4

Wobec otrzymanej wiadomości o zamiarach nowego właściciela folwarku Zelazowa Wola obmiaru dworku, miejsca urodzenia Chopena, ~~ponownego~~ ~~planu~~ projektu p. sterowie sprawdzenia podanej mi wiadomości i wskazania mi tylko do obmiaru, ale i do wyznaczenia jak najrychlej ~~granic~~ granic w terenie jak też i obmiaru.

Za wojewodę

Ob. Hirmf. 11/8 1920

Województwo Warszawskie Departament
L. poprzednie
Do sprawy — wpływ.
Kancelarja — Ekspedycja:
SKŁADNICA AKTÓW
Tom
Rok 19
EKSPEDYTURA:
Otrzymano dnia
Przejrzano „
Porównano „
Wysłano „
Do Odz. kanc. zwrócono dnia

MC/164/40

WOJEWODA WARSZAWSKI.
L.AD.1203/IV.

3
Przedmiot:Zelazowa Wola, wywłaszczenie dworku Szopena.

Warszawa dn.30.V.1927.

Odpis

Do

Ministerstwa W.R.i O.P.
Departament Sztuki

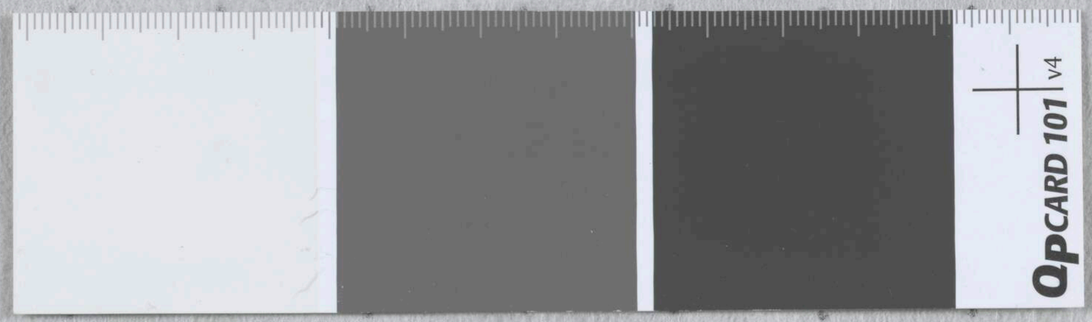
w m i e j s c u.

Bagatela 12.

Zainicjowana w roku ubiegłym sprawa wykupu i odbudowy pamiątkowego dworku Szopena w Zelazowej Woli, przeznaczonego z biegiem czasu na schronisko dla weteranów-muzyków, poczyna wkraczać obecnie na tory realne. Z prac Komitetu Organizacyjnego, zawiązanego w zeszłym roku pod moim przewodnictwem, wyłoniło się Towarzystwo Przyjaciół domu Szopena, rozwijające szerszą akcję społeczną, w kierunku rozbudzenia zainteresowania dla tej pamiątki narodowej, oraz zdobycia odpowiednich funduszów na cele jej konserwacji i prac adaptacyjnych, związanych z projektowanem urządzeniem schroniska i Muzeum Szopenowskiego. Realnym wynikiem tych poczyna jest projekt przebudowy istniejącej obecnie budowli, opracowany c kowicie przez arch. J. Zakowskiego. Powolne tempo prac Towarzystwa uwarunkowane jest szeregiem przeszkód natury materjalno-prawnej, nasuwających się do przezwyciężenia. Ze względu na konieczność rylejszego finalizowania rozpoczętej akcji, zwracam się do Ministerstwa z prośbą o udzielenie subsydjum na cele pomiarów gruntowych niezbędnych do przeprowadzenia starań o wywłaszczenie dworku Szopena z rą k dotychczasowych właścicieli, oraz o poczynienie kroków w tym kierunku u odnośnych władz rządowych.

WOJEWODA:

MC/164/40





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/40

MC/164/41

MINISTERSTWO
WYZNAŃ RELIGIJNYCH I OŚWIECENIA
PUBLICZNEGO

DN. 10. czerwca 1927 r.

№ V.PZ.2233/27.-

W odpowiedziach należy powoływać się na № powyższy
Zelazowa Wola. Dworek Chopina.-

A.a
O.L.
Kopia do akt. sprawy

Do
Urzędu Wojewódzkiego
Oddział Sztuki

w Warszawie.

8/VII

W odpowiedzi na pismo z dn.30.V.1927 r. L.AD.1203/IV Ministerstwo zawiadamia, że koszta pomiarów gruntowych niezbędnych dla przeprowadzenia wywłaszczenia dworku Chopina mogą być pokryte tylko z kwot przekazywanych Wojewódzkiemu Oddziałowi Sztuki na konserwacje.-

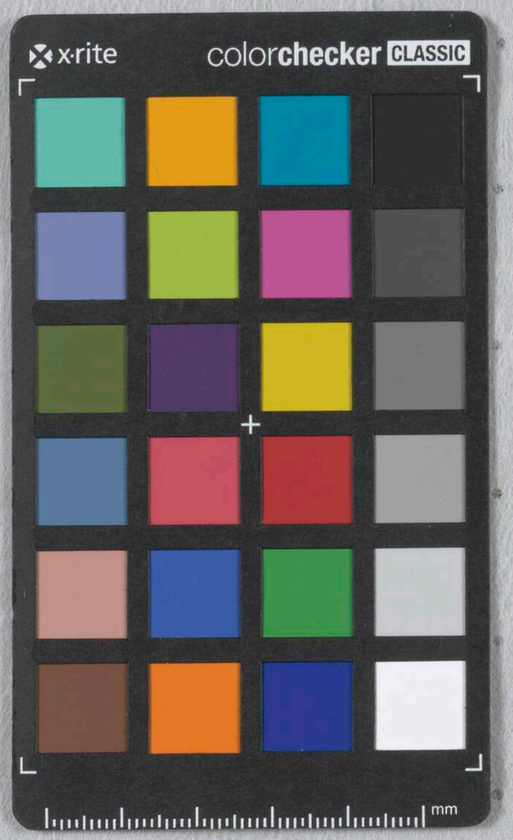
Za Ministra
Dyrektor Departamentu

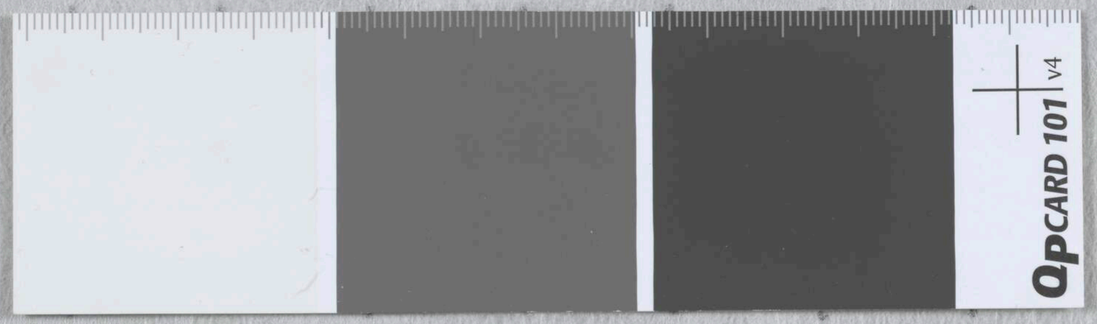
Województwo Warszawskie
Podano dn. 12 CZER 1927 r.
Zał. -2-
L. AD. 1203/IV
Waga

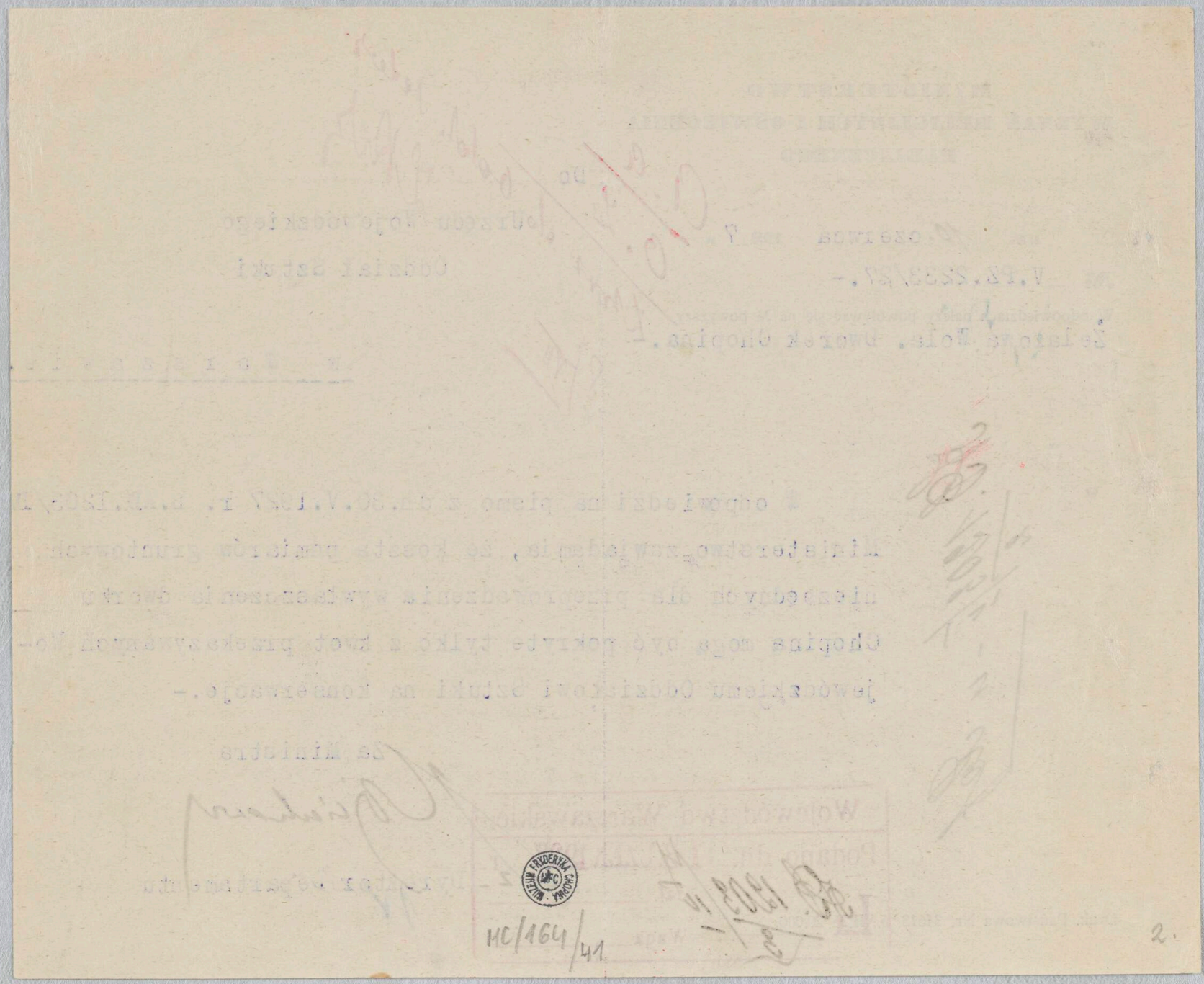
Druk. Państwowa Nr. 34613. 6.XII.26. 20.000.

1.

MC/164/41







MC/164/41

MC/164/42

WOJEWODA WARSZAWSKI
Nr. 2811-20.
Zelazowa Wola, dworek Chopina-wpisanie do inwentarza.

Warszawa dn. 24.IX.1928.

Do

Pana Starosty

w Sochaczewie.

Prosze Pana Starostę o dostarczenie mi w czasie możliwie krótkim, w związku z zamierzonem wpisaniem dworku Chopina w Zelazowej Woli do państwowego inwentarza zabytków, dokładnych informacyj dotyczących imienia i nazwiska obecnego posiadacza tego objektu, obszaru przyleglej do dworku działki oraz jej hipotecznego numeru.

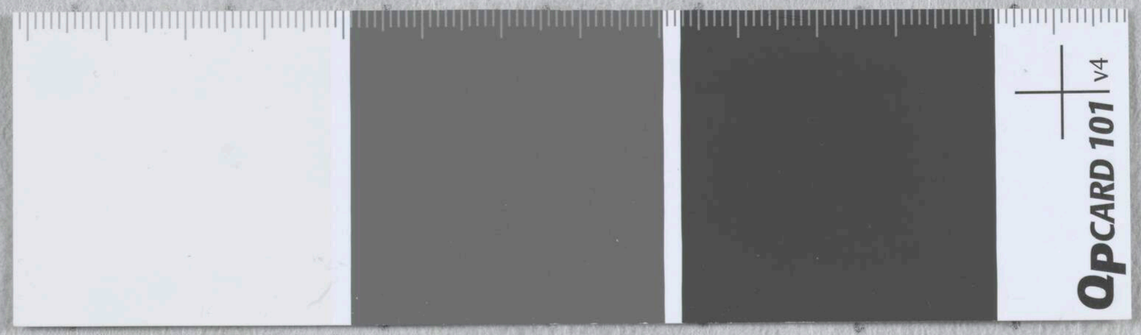
Za Wojewodę:

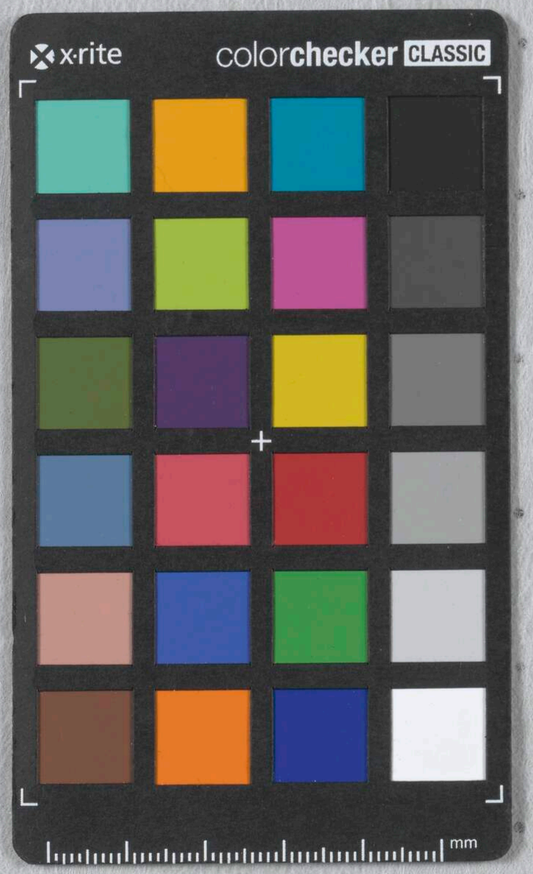
/Dr. Rokowski/

wysłano 28.9.1928 Polub.

1.

MC/164/42





MC/164/42

MC/164/43

STAROSTA POWIATOWY
w Sochaczewie

L.I/R

Zelazowa Wola dwo-
rek Chopina – wpis
do inwentarza.

Sochaczew, dnia 5 października 1928 r.

Do
Pana Wojewody

w W a r s z a w i e

W wykonaniu reskryptu Pana Wojewody z dnia 24.9 1928 L.2811-20 donoszę:

1/ Właścicielem nieruchomości wraz z oficyną, w której urodził się Chopin jest Roch Szymaniak, zam.w Zelazowej Woli.
2/ Ośrodek, na którym stoi oficyna a będący własnością R. Szymaniaka wynosi 45 mg.
3/ Ośrodek jako wielka własność jest wpisany do ks.hipotecznych przy Sądzie Okręgowym w Warszawie pod nazwą "Majątek Zelazowa Wola – pow.sochaczewski".-

28

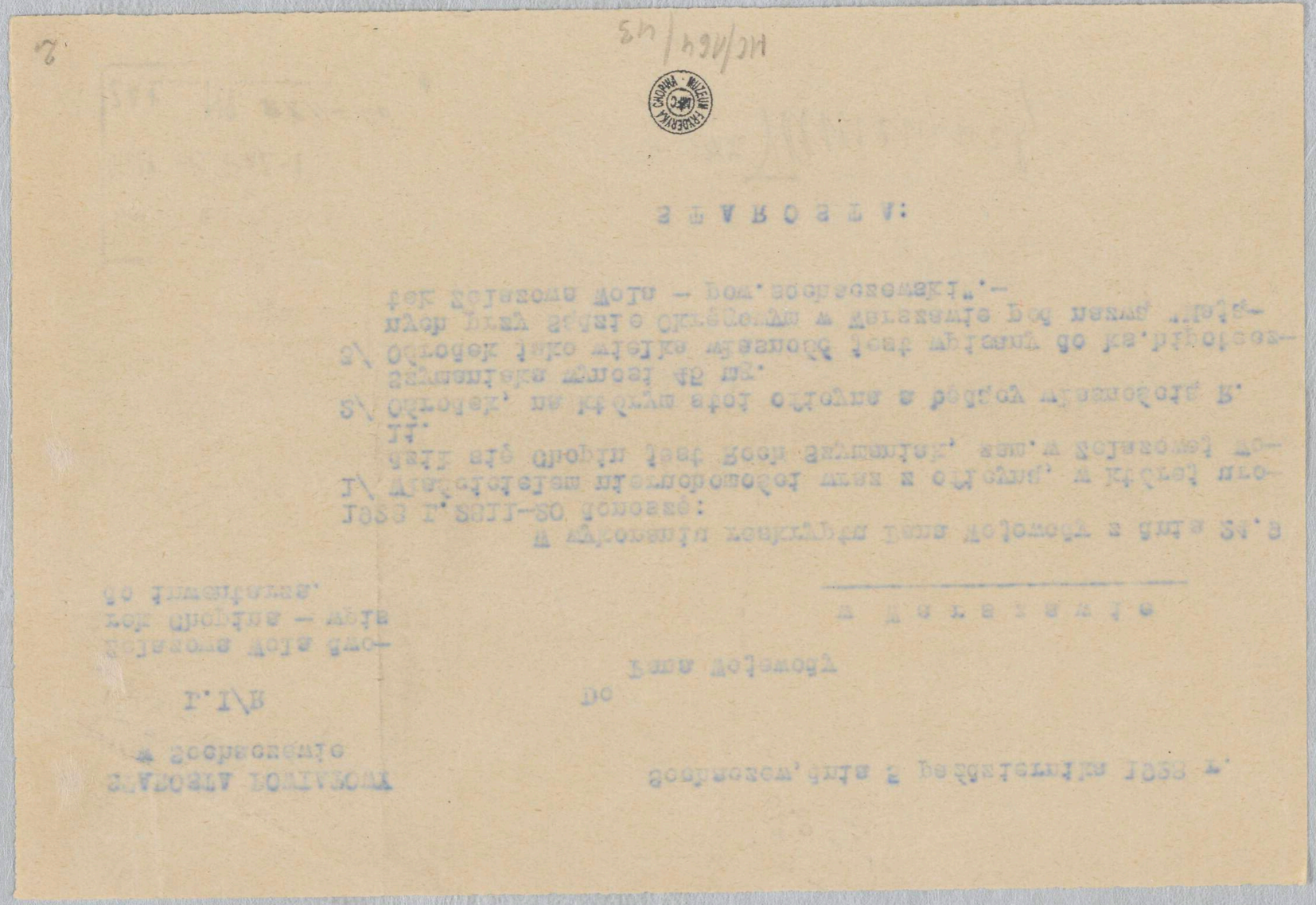
WARSZAWA [illegible]
OTRZY -8. PAŹ-19[illegible]
ZAŁ. Nº 2811-20

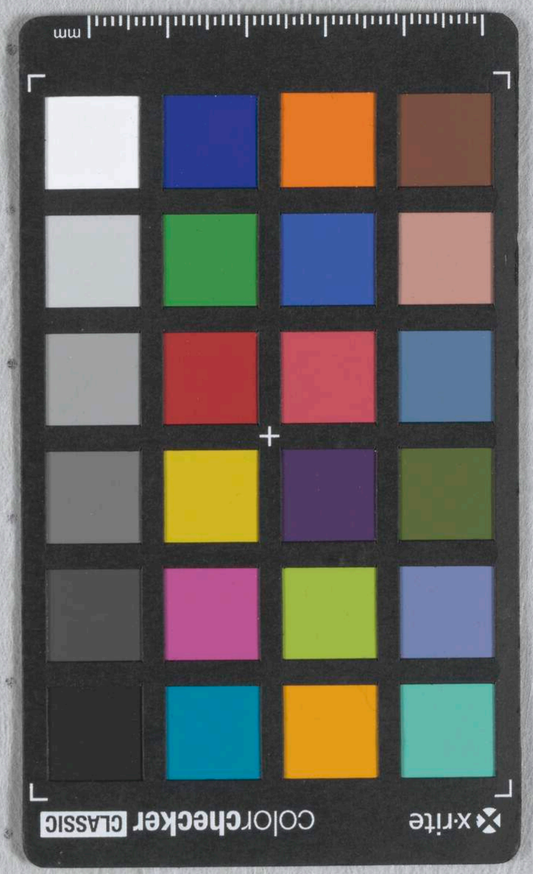
S T A R O S T A:

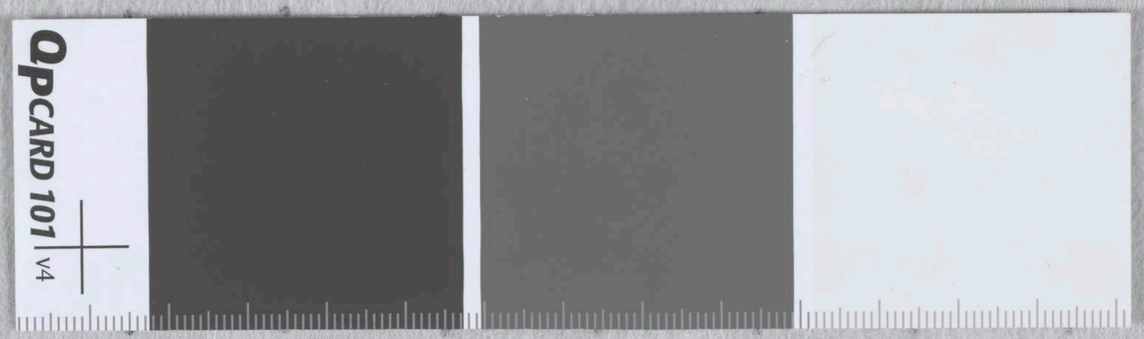
wz Tamczyński

1.

MC/464/43







MC/164/43

MC/164/44

Kopja.

Warszawa dn. 22/XI 1928 r.

Kupno Żelazowej Woli.

W dniu 3-im listolada r.b., przed rejentem B. Zarembą w Sochaczewie, zostało dokonane kupna 6 murgów ziemi w Żelazowej Woli, na których mieści się pomnik Chopina oraz dom gdzie urodził się i spędził lata dziecinne nasz największy Mistrz tonów.

Suma kupna 40.000 zł. została zdobyta przy pomocy p. Zygmunta Brudzińskiego oraz pp. ks. Wł. Czetwertyńskiego, Wład. Karnkowskiego, Wład Kondratowicza i Zygmunta Donimirskiego.

Inicjatorem i odpowiedzialnym za całą tranzakcję wobec grupy Banków: Ziemiańskiego, Tow. Współdzielczego, Związku Spółek Zarobkowych i Handlowego jest Właściciel dóbr Szymanowskich, w Sochaczewskiem wyżej wymieniony p. Zygmunt Brudziński, który działał jako członek Zarządu "Tow. Przyjaciół Domu Chopina", a jednocześnie jako przewodniczący w miejscowym Chopinowskim Komitecie. Tranzakcja została dokonaną w imieniu i na korzyść "Tow. Przyjaciół Domu Chopina" przy Warsz. Tow. Muzycznem.

W ten sposób pięknie uczczono pamięć największego naszego twórcy muzycznego, i to właśnie w okresie 10 rocznicy Niepodległości Polski.

Żelazowa Wola - ten drogi wszystkim sercom polskim zakątek historyczny - będzie zatem miała odtąd pieczołowitą opiekę, która, przy niewątpliwej ofiarności społeczeństwa polskiego, stać by się mogła coraz wydajniejszą. Dom Chopina - obecnie bardzo zaniedbany - winien być jaknajrychlej jednym z najcenniejszych i najlepiej utrzymanych zabytków artystyczno - muzealnych Polski.

TOW. PRZYJACIÓŁ DOMU CHOPINA

1

Kopja.

Warszawa dn. 22/XI 1928 r.

Kupno Żelazowej Woli.

W dniu 3-im listopada r.b., przed rejentem B. Zaremba w Sochaczewie, zostało dokonane kupno 6 morgów ziemi w Żelazowej Woli, na których mieści się pomnik Chopina oraz dom gdzie urodził się i spędził lata dziecinne nasz największy Mistrz tonów.

Suma kupna 40.000 zł. została zdobyta przy pomocy p. Zygmunta Brudzińskiego oraz pp. ks. Wł. Czetwertyńskiego, Wład Karnkowskiego, Wład Kondratowicza i Zygmunta Domimirskiego.

Inicjatorem i odpowiedzialnym za całą tranzakcję wobec grupy Banków: Ziemiańskiego, Tow. Współdzielczego, Związku Spółek Zarobkowych i Handlowego jest Właściciel dóbr Szymanowskich, w Sochaczewskiem wyżej wymieniony p. Zygmunt Brudziński, który działał jako członek Zarządu "Tow. Przyjaciół Domu Chopina", a jednocześnie jako przewodniczący w miejscowym Chopinowskim Komitecie. Tranzakcja została dokonana w imieniu i na korzyść "Tow. Przyjaciół Domu Chopina" przy Warsz. Tow. Muzycznem.

W ten sposób pięknie uczczono pamięć największego naszego twórcy muzycznego, i to właśnie w okresie 10 rocznicy Niepodległości Polski.

Żelazowa Wola - ten drogi wszystkim sercom polskim zakątek historyczny - będzie zatem miała odtąd pieczołowitą opiekę, która, przy niewątpliwej ofiarności społeczeństwa polskiego, stać by się mogła coraz wydajniejsza. Dom Chopina - obecnie bardzo zaniedbany - winien być jaknajrychlej jednym z najcenniejszych i najlepiej utrzymanych zabytków artystyczno - muzealnych Polski.

TOW. PRZYJACIÓŁ DOMU CHOPINA
MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/44
2.

MC/164/45

J. Zakrzewski
Kolekcjoner 6 m. 5
tel. 81.39

W-wa 12.2.30 r

Do
Oddziału Sztuki i Kultury
M.O.W.
rep.

W załączeniu przesyłam kosztorys na przebudowę dworku Fr. Chopina w Żelazowej Woli. Równocześnie zamawiam, mocą umowy konto-rysowej (57000 zł) w stosunku do przewidywanego kosztu w 1927 r. pozostałe wykończenie zgórnego podrożenia budowli (45 zł/m³ w stosunku do obecnego 70 i - 80 zł/m³) Oraz konieczności dokonania szeregu robót rozbiórkowych spowodowanych zarażeniem grzybem Merulius lacrimans)

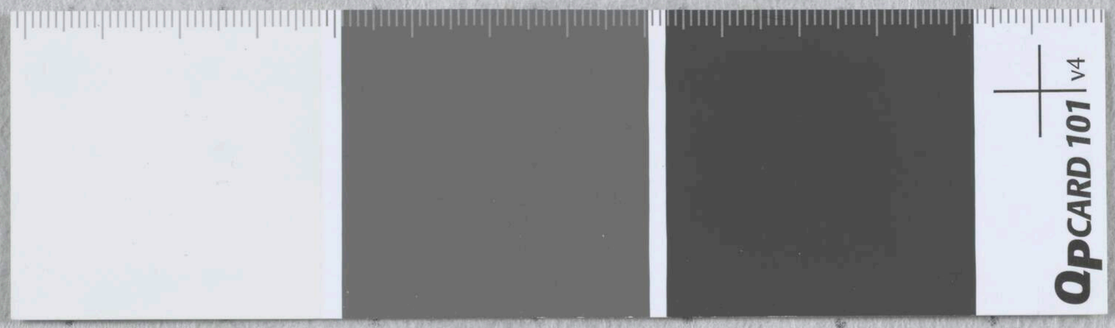
Z poważaniem

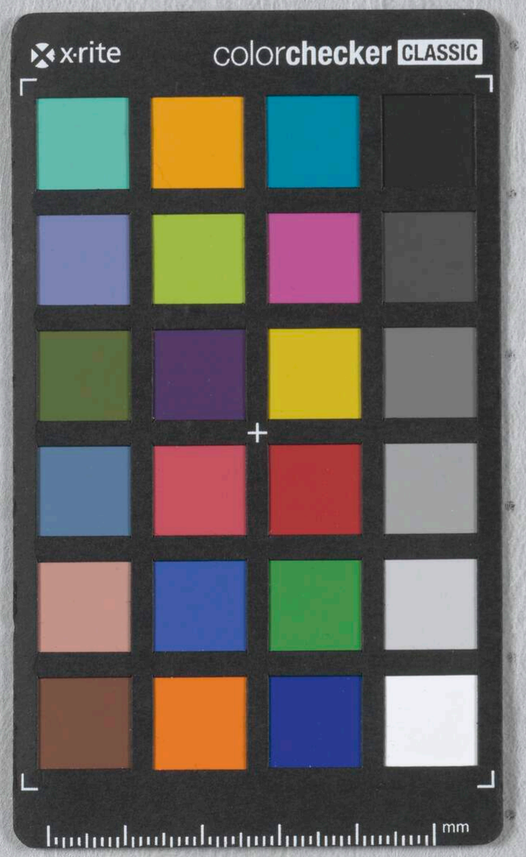
J. Zakrzewski architekt

MC/164/45

MUSEUM SCHWARZENBERGIANUM PRAHA
MC/164/45

MC/164/46/a





1t

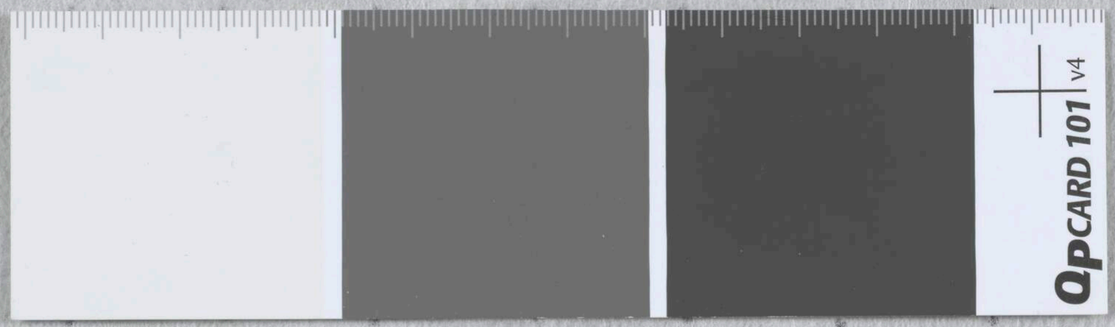
Kopyo.

Piotrowski Konserwator
Łódź Średnia 14
Żelazową Wolę pod Sochaczewem
wypiłowano drzewo i dom urodzenia
Szopena zagrożone proszę na miejscu
zabezpieczyć przed wyjęciem.

Wiśniowski.

1.

MC/164/46/a





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/46a

MC/164/46/b

Do J.W.Pana

.....

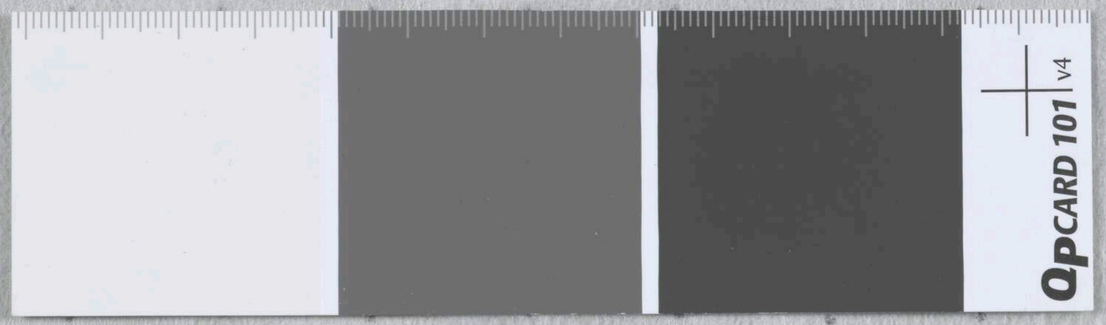
Miejsce urodzenia Chopina – dworek w Zelazowej Woli, pozbawiony właściwej opieki, ~~należnej pamiątce po Geniuszu Narodowym~~, ulega ~~niszczeniu~~ ruinie, zagrażającej już wkrótce zupełnej ~~ruinie~~ zniszczeniem.

W zrozumieniu konieczności zabezpieczenia tej pamiątki przez Społeczeństwo, uprzejmie proszę J.W.Pana o przystąpienie do tworzącego się Komitetu ~~wykupu dworku Chopinowskiego z rąk prywatnych.~~ opieki nad dworkiem Chopinowskim i wykupu go z rąk prywatnych.

W celu zapoczątkowania akcji odbędzie się w sali konferencyjnej Warszawskiego Urzędu Wojewódzkiego /Aleja Ujazdowska 5/ ~~w poniedz~~ 2 maja dn. 26-go maja r.b. o godz. 11½ ~~przed~~ odbędzie się pierwsze organizacyjne zebranie komitetu, na które mam zaszczyt prosić J.W.Pana.

1.

MC/164/46/b





30,000

40000

1/3 — 9000

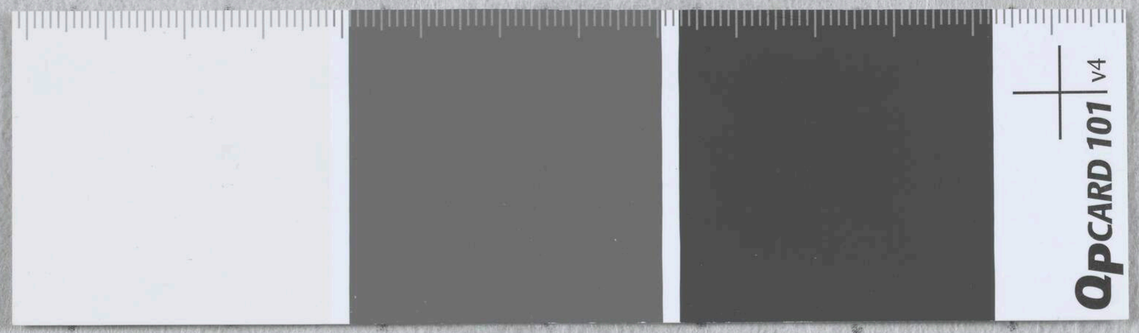
[illegible]

[illegible]

[illegible]

MC/164/46/c





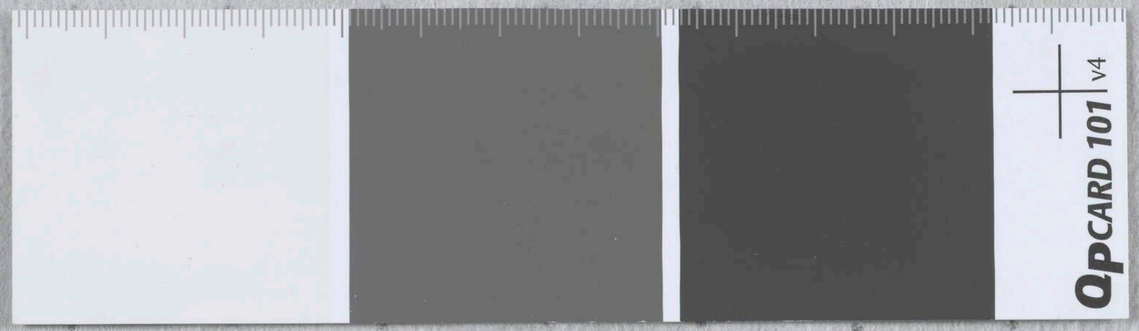
Radio.- Zygmunt Hainz.
Wydział oświaty i kultury magistratu (produkcja i formularze)

Zaraczki 2 1) Tarnatorz Jan Dyr. 20 Sekr. 6½
2) Wydział kultury i oświaty Tarnowiec Jan magistrat
3) Ellichatowski prof. Alfred Czackiego 11, m. 6
4) Słowacki prof. Józef Królewska 6.
5) Melcer Henryk kompozytor ulica Miodowa 1
6) Malowiecki Tow. Muzyczne Dyr. Wyższa Sienkiewicza 8.
7) Wagner Ernst, Plac teatralny Opera
8) ks. Czerkawski Włodzimierz, Prow. War. Tow. ul. Sienkiewicza 2
9) Różycki Ludomir Żórawia 47 m. 6.
10) Szymanowski Karol. Nowy Świat 47 m. 26
11) Chojnacki Roman, Filharmonja, Jasna.
12) Hawrta Wincenty
13) Skrzynski Jan, Okopowa 7. dyrektor banku

14) 2 oficyna korytarz 1 mieszkanie 6

1.

MC/164/46/c





MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/46 c



MC/164/46/d

1.

1) Łopuszański (szkoły powszechne)
2) Skotnicki
3) Szopski Fel.

Przedstawiciele wyższych uczelni muzycznych:

4) Melcer, Dyrektor konserwatorium
5) Maliszewski, dyr. szkoły muz. im. Chopina
6) , dyr. szkoły im. Karłowicza.

Redaktorzy prasy muzycznej:

7) Bliński, red. Muzyki.
8) Iwaski red. Wiad. muzycznych

"

9) Dyr. Tow. Muzycznego im. Chopina
10) Chojnacki, Dyr. Filharmonji.

"

11) Michałowski
12) Śliwiński
13) Szczerski
14) Szwalbe
15) Altynowski
16) Szymanowski
17) Różycki Ludwik. "
18) Kazuro
19) Hösick Feodyn.
20) Opieński, Jachimecki
21) Jachimecki, Kraków
22) Chybiński.

4/3.47.

MC/164/46/d

2.

. Dyrektorka, Szkoły elementarnej z Łodzi, Korpusu

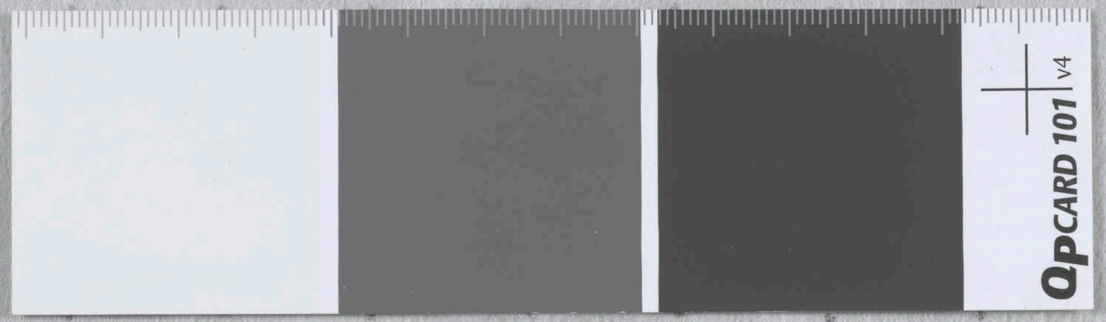
Zofja Krusiewska.

p. Czerniewski

Pawlowski
Landowska
Huberman

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA
MC/164/46 d

MC/164/46/dd





3.

√ I/P.Grzegorz Zawadzki,Kurator Okręgu Szkolnego Warszawskiego.

√ 2/P.Jan Turowicz,Naczelnik Wydziału Oświaty i Kultury Magistratu.

3/Prof.Aleksander Michałowski,

4/Prof.Józef Sliwiński.

5/Prof.Henryk Melcer,

6/P.Młynarski Emil,Dyrektor Opery.

7/Ks.Włodzimierz Czetwertyński,Prezes Warsz.Tow.Muzycznego.

8/Prof.Ludomir Różycki.

9/Prof.Karol Szymanowski.

IO/P.Roman Chojnacki. dyr. Filharmonji

√ II/P.Starosta Józef Olpiński.

√ I2/P.Jan Skotnicki,Dyrektor Departamentu Sztuki.

I3/P.Witold Maliszewski,Dyrektor Wyższej Szkoły Muzycznej im.Szopena.

I4/P.Zofja Kruszewska.

15. Wyrwa

16. p Sokalowa

17. Dr Robowski

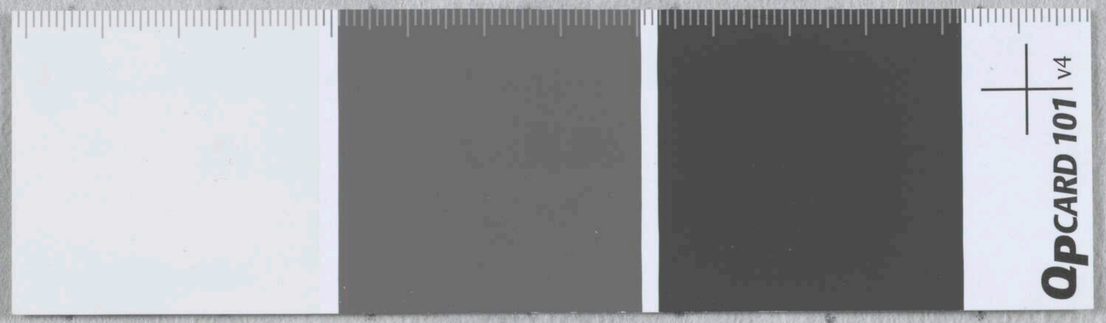
18 Wagner

19- Powrowski

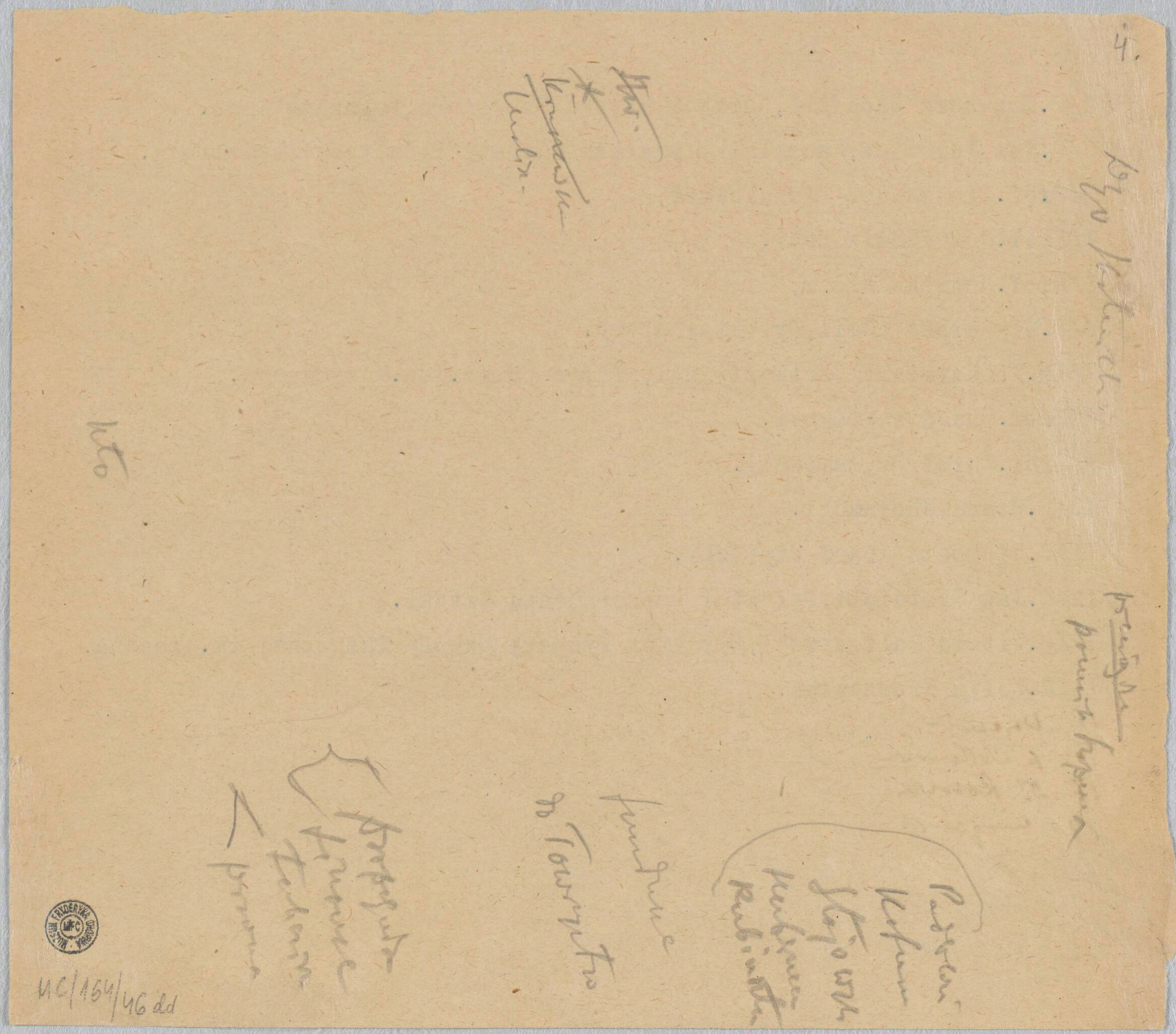
20- Zamowski (Kurski)

21.- Włoch prezydent

MC/164/46/dd







MC/164/46 dd

MC/164/46/ddd

5.

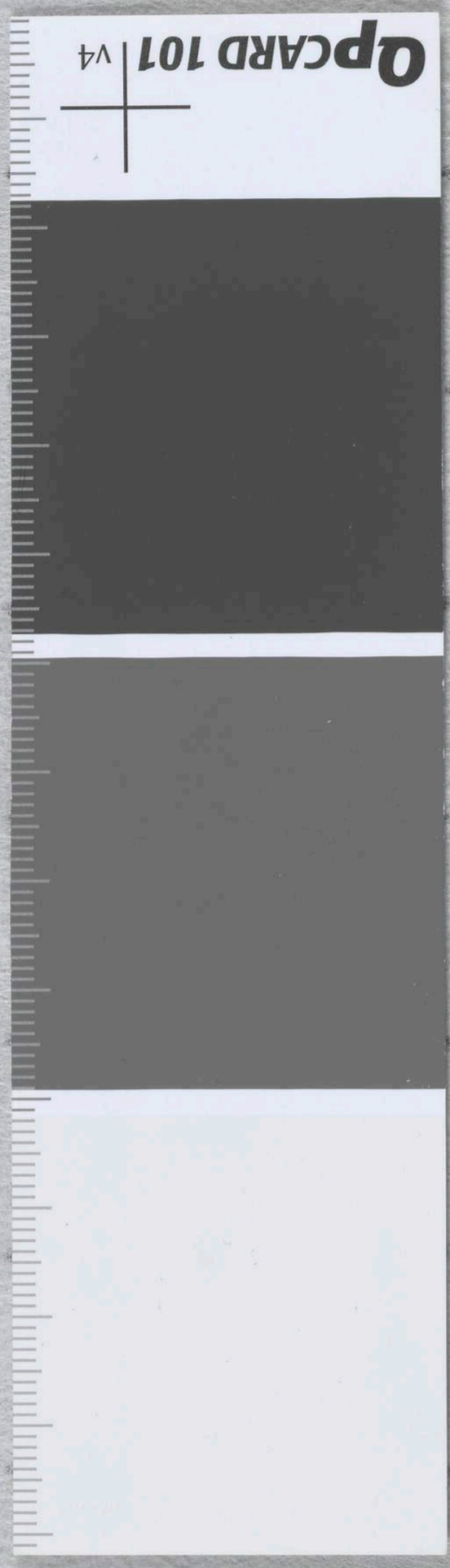
Tow. Muzyczne w Warszawie
Szkoła Muzyczna im. Fryd. Chopina.
Muzeum Nowolipie 8.
Konserwatorjum Warszawskie
Okólnik 1.

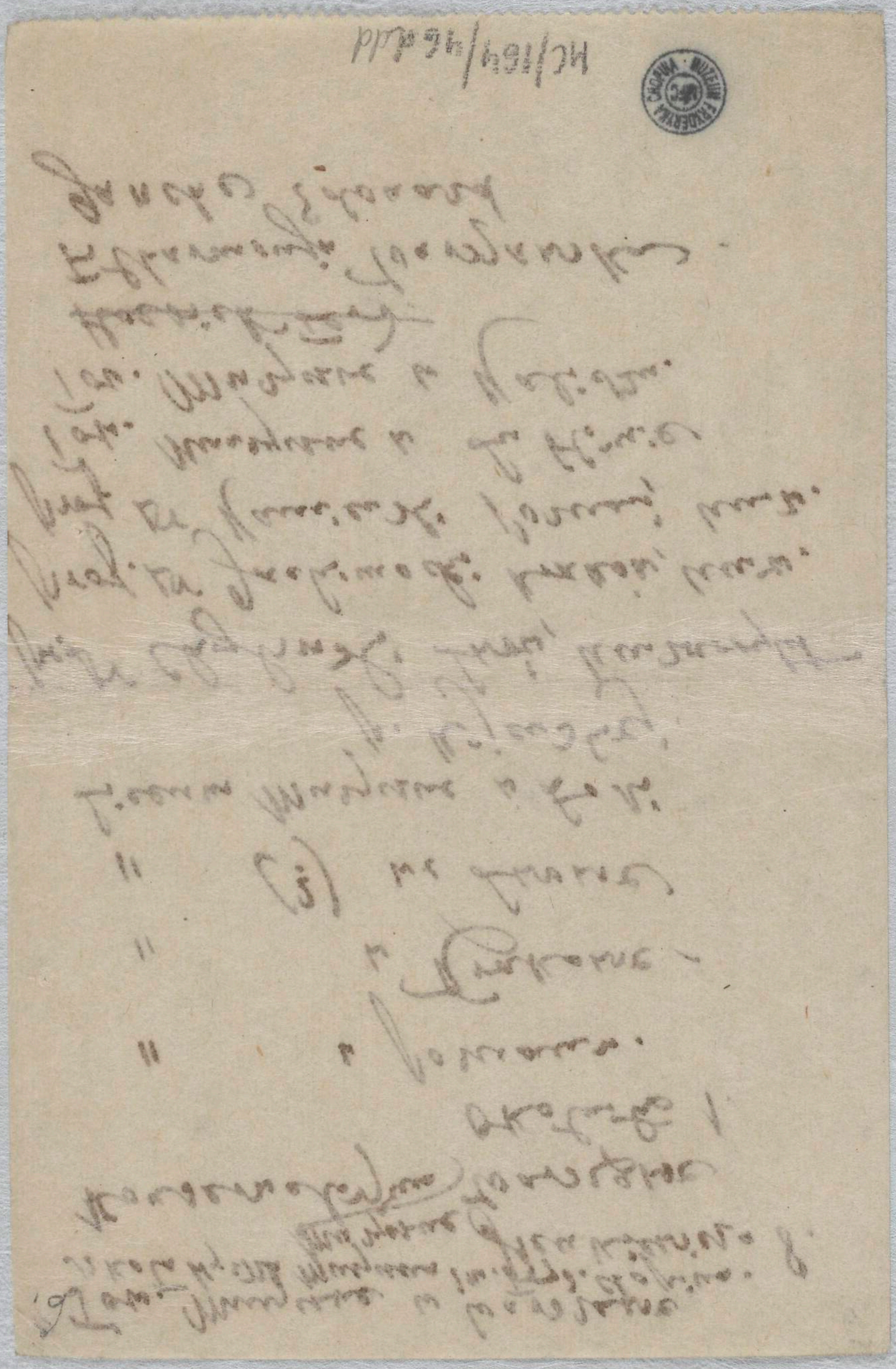
" " w Krakowie.

" (?) we Lwowie

Liceum Muzyczne w Łodzi
p. Kijeńskiej.

Prof. Dr Chybiński Lwów, Uniwersytet
Prof. Dr Jachimecki Kraków, Uniw.
Prof. Dr Kamieński Poznań, Uniw.
Tow. Muzyczne w Lublinie
Tow. Muzyczne w Kaliszu.
~~Hoesick Ferd~~
Filharmonja Warszawska.
Ganche Edouard


OpCARD 101 | v4



MC/164/46/ddd


colorchecker CLASSIC
x-rite
mm

MC/164/46/e

Folwark Zakrzew Wola św. Lechanowskiego
obszaru gruntu 1dy morgów włościa:

1. małżonków Rocha Szymańskich
2. małżonków Piotrkowskich
3. Wacława Zygmuncińskiego

kupiony zaś

po różnej cenie t.j. ogółem 43.3 morgi,

fundusz na podstawie aktu N. 30 z R. 1914 r.

wzniesiony przed rejentem Stanisławskim obejmuje w posiadanie

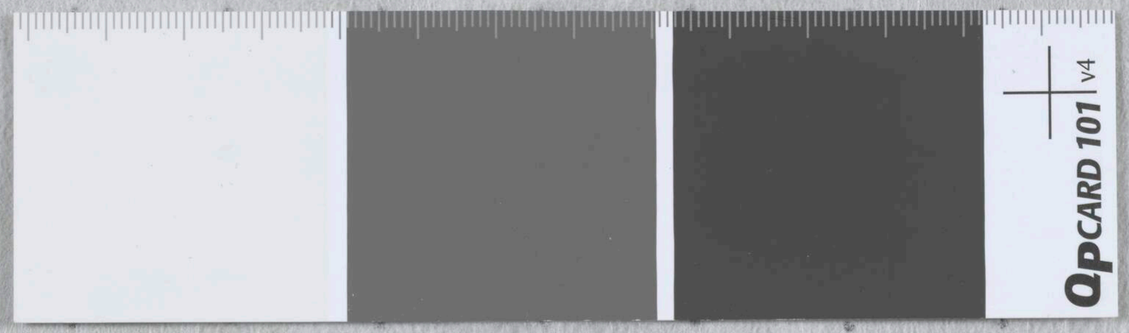
1. Szymańskich — wchodzący część folwarku
2. Piotrkowie — środkowy " "
3. Zygmuncink — wschodni " "

tj. plany sporządzony przez geometrę przysięgłego.

1.

MC/164/46/e





Wykaz kolejnych wydziedzi:
Skarbek
Kwiatowski
Tomicki
Prenel
.....
Pawłowski.

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA MC
MC/164/46e

MC/164/46/f

Żelazowa Wola. pow. Łochaczewski

Oficyna, gdzie urodził się Chopin - zdjęcie
Kopia wysłana z Urzędu Gmin. pow. Łochaczewskiego
Franciszek Wilczkowski.

Sprawdzić czy parcelacja majątku prawnie
nieprzedawniona.

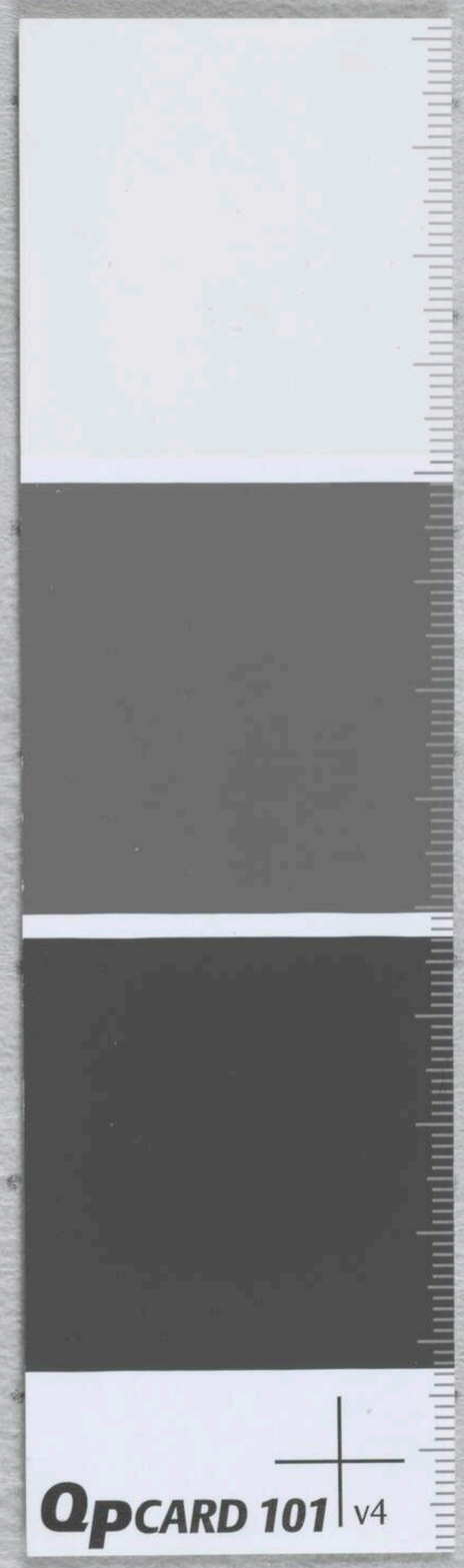
Dla wyjaśnienia sprawy Ministerstwo żąda: planu
pomiarowego i szacunku całości, należącej
się do wykupu.

Czy Ministerstwo Ob. R. i O. P. wyraziło swoją
na wykup Żelazowej Woli, celem przeznaczenia
tam ordynacji?

1.



MC/164/46/f



MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA

MC/164/46f

2.



MC/164/46/g

Żelazna Wola.

1. Wpisać do inwentarza.
2. Przesłać zakaz jakiejś kolwiek przeróbek bez wiedzy i zgody Konserwatora, zaznaczając, że projekt opracowany będzie na zasadzie źródeł, z uwzględnieniem stanu
3. Artykuł do Kurjera Warsz.
4. Zbadać ikonografję przedmiotu i historję.
5. Porozumieć się z Kuratorem w sprawie urządzenia tam wody i jakie jej potrzeby.
6. Dokonać pomiaru części przemysłowej na wypadek [illegible] po wyprowadzeniu się gospodarstwa za wydaniem.
7. (ad 2°) Zwrócić się do Spółdzielni o projekt odbudowy- co jednak zrobione być winno dopiero po zdemontowaniu przemysłowej.
8. Na razie pokryć słomą?

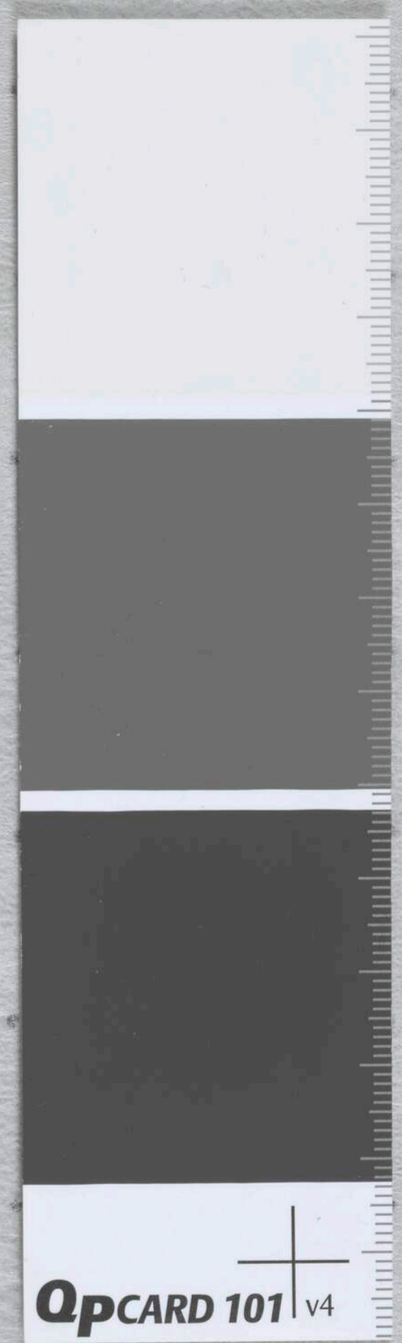
1.

2.

MC/164/46/g



MC/164/46/g



1. Wyrok
2. Protok
Kosz
(na ta
4. Artyk
3. Zbad
5. Powo
Skoły
6. Sąd
po wy
7. (ad
co jedn
przem
8. Na ra

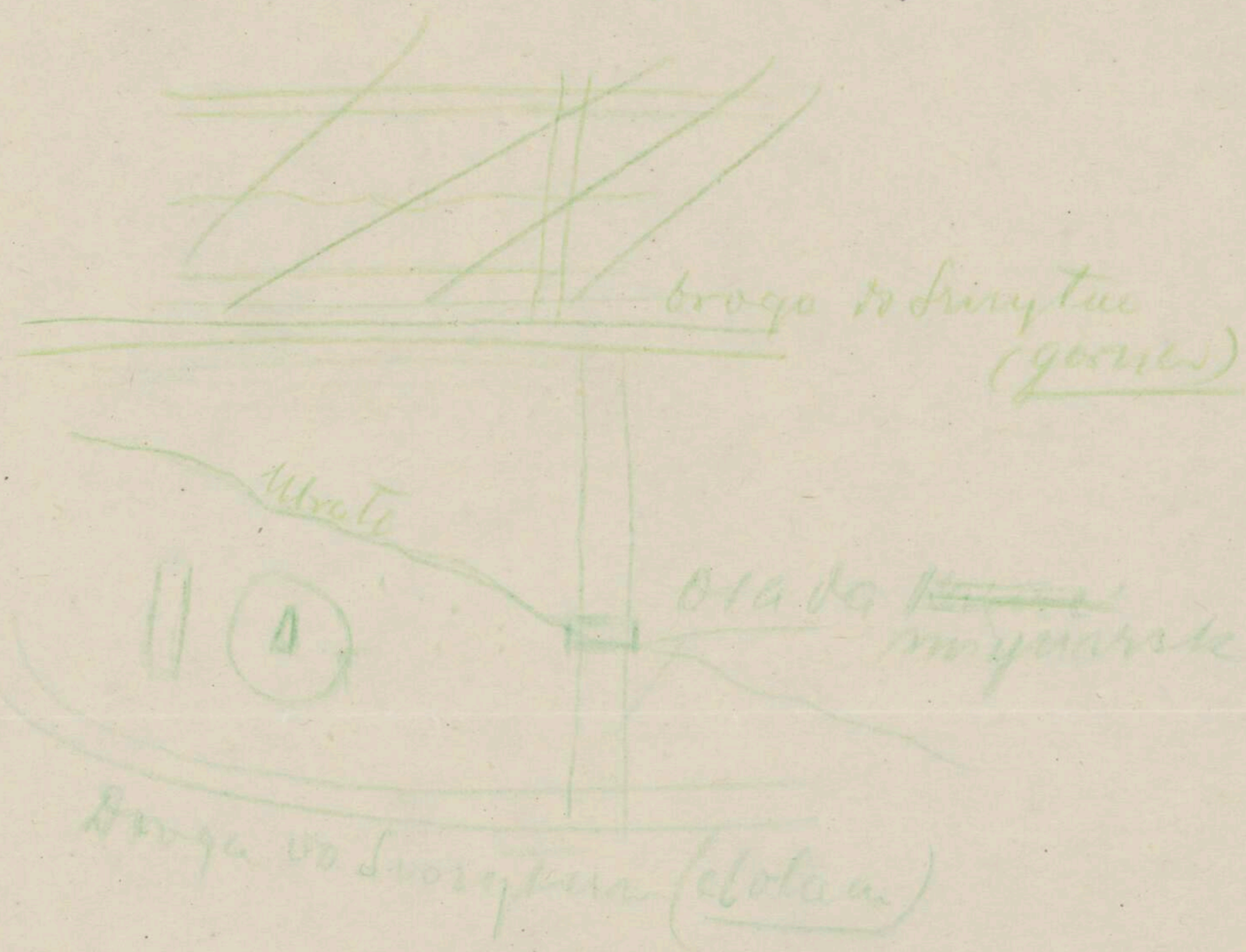
MC/164/46 g

4.

MC/164/46/g

MC/164/46/h

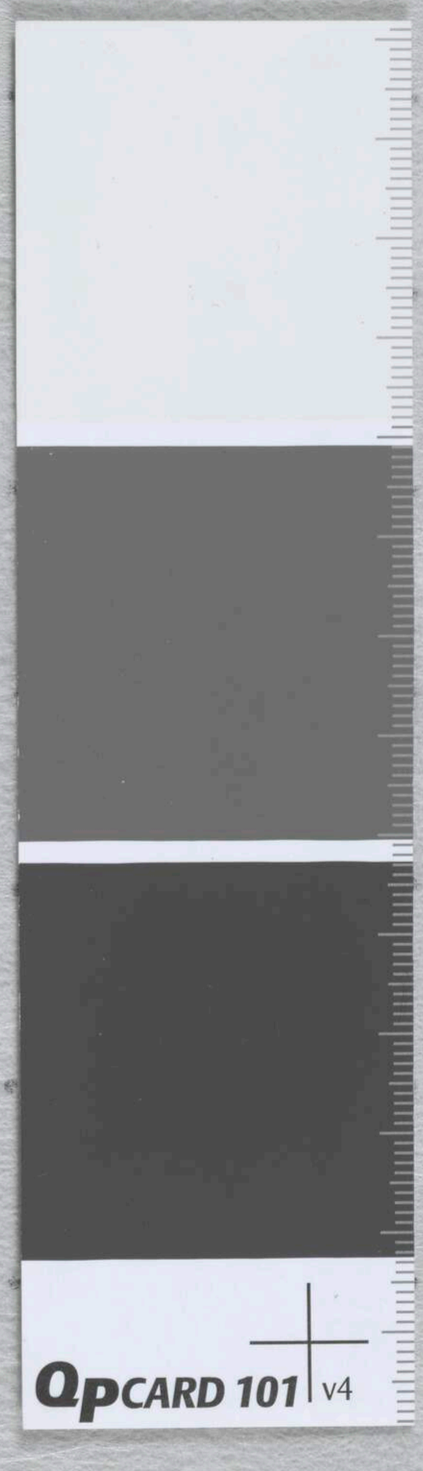
Pocetak pruge u Utrati, prema stanici



1.



MC/164/46/h

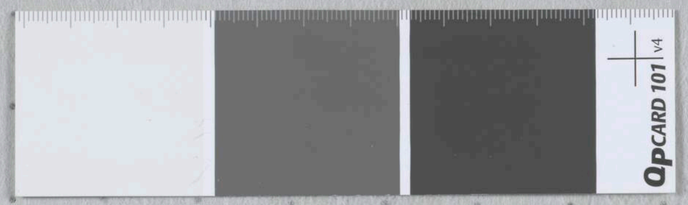


MC/164/46h

2.

MC/164/5





4.

MC/164/5

M. R. P.
ARCHITEKT
Pow. Sochaczewskiego
w SOCHACZEWIE

Do
Pana Wojewody Warszawskiego
w Warszawie.

dnia 12 grudnia 1920 r.
Do № 357/III
1

M e m o r j a ł

w sprawie domku w Zelazowej-Woli, gminy Chosakowskiej pow. Sochaczewskiego, miejscu urodzenia Fryderyka Chopina.

W miesiącu kwietniu roku 1920 przez spółkę składającą się z Szymaniaka Rocha, Zygmunciaka Szczepana i Filipiaka Wawrzyńca został kupiony na parcelację majątek ziemski Zelazowa-Wola Aleksandra Pawłowskiego.

Powiadomiony prywatnie o zamiarze nowonabywców rozebrania dla podziału wszystkich budynków na terytorjum tego majątku, pojechałem na miejsce w dniu 2 maja 1920 r. razem z Konserwatorem Okręgu Łódzkiego Ar. Józefem Piotrowskim.

Zastałem następujący stan rzeczy: budynki gospodarskie wszystkie do połowy już rozebrano, zaś w oficynie mieszczącej dwa pokoiki, w jednym z których według podania miał urodzić się Chopin, mieszkali nowonabywcy, a w rzeczonych dwóch pokoikach - czasowo p. Pawłowska, żona b. właściciela. Za tymi dwoma pokoikami, w całkowicie przez wojnę zniszczonych ubikacjach, stało było tam umieszczone jeszcze przez p. Aleksandra Pawłowskiego.

Pomnik Chopina, ogrodzenie jego z kraty żelaznej ozdobnej i drzewa rosnące naokoło pomnika były nienaruszone, zaś drzewa po obu stronach dojazdu do pomnika od drogi - wycięte zostały też przez b. właściciela.

Po powrocie do Sochaczewa wydałem natychmiast zarządzenia zapobiegające naruszeniu całości tak oficyny jak i jej najbliższego otoczenia nowonabywcom, wójtowi gm. Chosaków i Powiatowej Policji Państwowej.

Dnia 26 maja 1920 r. poczyniłem zdjęcia pomiarowe rzeczonej oficyny i ponownie ostrzegłem właścicieli przed naruszeniem jej całości.

Po niejakim czasie Filipiak Wawrzyniec odsprzedał swoją część Pisarkowi Stanisławowi tak, że obecnie właścicielami Zelazowej-Woli są: Szymaniak Roch, Zygmunciak Szczepan i Pisarek Stanisław.

Majątek został przez prywatnego geometrę między nich trzech rozparcelowany, lecz cała sprawa nie przeszła jeszcze ani przez Urząd Komisarza Ziemskiego, ani przez hipotekę, ani przez Sąd Okręgowy, więc, aczkolwiek nowonabywcy uprawiają swoją część gruntu każdy, jednak można uważać jeszcze, że jest to własnie na prawach spółki.

Dnia 20 listopada 1920 r. na polecenia p. Starosty pow. Sochaczewskiego znowu byłem w Zelazowej-Woli razem z Przewodniczącym Rady Szkolnej Okręgu Sochaczewskiego p. Zielińskim.

Zastaliśmy stan rzeczy niezmienionym, tylko Roch Szymaniak, na którego przy podziale padła część gruntu z oficyną i pomnikiem, pobudował od tyłu oficyny w odległości od niej około 15 mt. - stodołę.

Roch Szymaniak mieszka w rzeczonej oficynie a 2 pokoiki Chopinowskie utrzymuje czysto i upewnia, że, gdyby został drzewo i pozwolenie, to odrestaurowałby cały budynek, a owe dwa pokoiki uważałby za świętość i zapowiednio traktował.

Jeden z nowonabywców, Zygmunciak, został przez Szymaniaka ze swojej części na oficynie kwotą 2000 mk. spłacony, drugi zaś, Pisarek, chciał gwałtem swoją część rozebrać i to środek budynku, gdyż grunta jego leżą też w środku dawnego majątku Zelazowa-Wola i nie chciał żadnej spłaty, chociaż Szymaniak ofiarowywał mu za jego część znacznie więcej niż Zygmunciakowi. Obecnie Pisarek zupełnie o żadnej spłacie słyszeć nie chce, gdyż, jak jest przekonany, Rząd Polski zapłaci mu za jego część budynku - miljon marek....

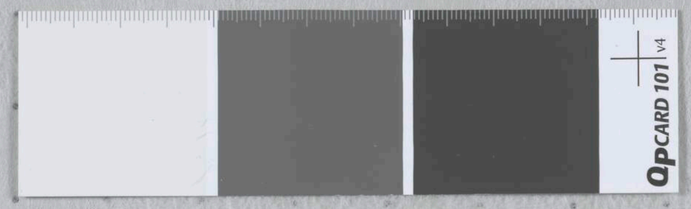
Nieopodal oficyny Chopinowskiej znajduje się pomieszczony parterowy budynek murowany, kryty słomą, należący do Szymaniaka, w którym do czasu pobudowania własnego domu mieszkał ów Pisarek. Obecnie Pisarek przeprowadził się już do własnego domu, lecz na swoje miejsce umieścił lokatora wbrew umowie i prawu Szymaniaka.

Szymaniak chce oddać ten domek na szkołę razem z otaczającym niewielkim, nikłym ogródkiem za kwotę 20000 mk., byleby mu oddano w zupełne władanie oficynę Chopinowską, w której zamierza mieszkać.

P. Zieliński i ja oznajmiliśmy Szymaniakowi, że najprawdopodobniej Rząd

1.

MC/164/5





Polski wywłaszczy na własność Narodową oficynę Chopinowską razem z 6 morgami ziemi i ufunduje w niej wzorową szkołę. Wówczas Szamaniak zaczął narzekać, że się go tem zrujnuje, gdyż jego ziemia będzie wówczas przeciętą na dwie części tym wywłaszczonym pasem.

I tak było by istotnie, gdyby nie to, że właściwie parcelacja nie została przeprowadzony formalnie, a tylko przez prywatnego geometrę i nie jest jeszcze zatwierdzona przez odpowiednie władze. To ratuje sytuację i ułatwi przeprowadzenie wywłaszczenia.

Dowiedziałem się również od Szymaniaka, że ma być wycięty ogród owocowy, leżący za pomnikiem i oficyną ku rzece Utrata.

Po powrocie do Sochaczewa wysłałem ponownie wójtowi gm. Chodaków i Policji Państwowej zarządzenia ubezpieczające oficynę i ogród przed zniszczeniem, zaś do Komisarza Ziemskiego na pow. Sochaczewski skierowałem pismo z prośbą o wstrzymanie postępowania w sprawie parcelacji Żelazowej-Woli aż do czasu rozstrzygnięcia całej kwestji domku Chopinowskiego przez odpowiednie czynniki.

Nadmieniam przy tem, że miejsce, na którem stoi pomnik w otoku okalających go w liczbie 11 drzew, razem z drzewami jest hipotecznie wyłączony z prawa używalności i usunięcia przez jakiegokolwiek właściciela.

Jakkolwiek można wierzyć w to, że Szymaniak będzie traktował oficynę Chopinowską z pietyzmem, jednak mogłoby to się skończyć ze zmianą właściciela, a nie można pamiątki narodowej zostawić na łasce losu i prywatnej właściciela osoby, którym może być w przyszłości człowiek, nie mający żadnego poszanowania dla rzeczy polskich.

Szkoła jest w tej miejscowości, według twierdzenia Okr. Insp. Szkolnego i p. Zielińskiego niezbędnie potrzebną.

Budynek ofiarowywany przez Szymaniaka na szkołę jest za szczupły, w budynku zaś Chopinowskim dałaby się pomieścić szkoła 2-klasowa zupełnie wygodnie i to z wyłączeniem dwóch pokoików Chopinowskich, a może i jeszcze 2 mniejszych ubikacji.

Wobec tego wszystkiego stawiam następujący wniosek. p

1/ Należy wywłaszczyć od Wyżej wymienionych obecnych współwłaścicieli Żelazowej-Woli 6 morgów gruntu na własność Narodu w ten sposób, aby domek Chopinowski z pomnikiem Chopina stanął na środku szerokości wywłaszczonego gruntu, długość którego będzie sięgała od drogi Chodaków-Żelazowa Wola-Strzyżew do rzeki Utraty, a szerokość pasa będzie taka, aby całość wyniosła 6 morgów.

2/ Wyasygnować odpowiednią kwotę pieniężną na doprowadzenie domku Chopinowskiego do stanu używalności na zamierzone cele.

3/ W 2 pokoikach, w których urodził się Chopin, urządzić muzeum Chopinowskie, a bezpośrednią pieczę nad nim i nad pomnikiem powierzyć nauczycielom.

4/ Domek murowany nieopodal oficyny Chopinowskiej obrócić na mieszkanie dla nauczycieli szkoły po odpowiednim zremontowaniu.

5/ Całość ogrodzić i założyć naokoło domku i pomnika klomby kwietne, a na granicy po obu stronach zasadzić gęsto krzaki bzu, aby stworzyć zupełne odgraniczenie miejsca pamiątkowego od powszedniości otoczenia.

6/ Resztę wywłaszczonego gruntu oddać na użytek nauczycieli szkoły.

7/ Rozparcelować pozostałe grunta Żelazowe-Woli między pomienionych nowonabywców w ten sposób, aby własność każdego z nich stanowiła całość niczem nie przedzieloną.

8/ Szymaniakowi, jako rekompensatę za stracone dwa budynki / domek murowany i stodoła/ pobudować inne na jego gruncie lub wynagrodzić odpowiednio pieniężnie.

9/ W samym domku dałoby się zarezerwować dwa pokoiki dla przyjezdnych, odwiedzających pamiątkę narodową osób - na hotelik, dochód z którego szedłby na utrzymanie muzeum, pomnika i otoczenia.

10/ Całość, jako własność rządowa, byłaby pod opieką Architekta Powiatowego.

Jest to załatwienie sprawy najskromniejsze.

Bardziej szeroko byłoby - wywłaszczyć cały majątek /ponad 120 morgów / i urządzić w nim bądź sanatorjum dla chorych muzyków polskich, bądź przytułek dla muzyków- starców oraz letnisko dla wypoczynku i pracy niezamożnych muzyków polaków.

- Pozostawienie stanu rzeczy dotychczasowego nadal, ubliżałoby godności Narodu Polskiego i nie przyczyniłoby się do uświetnienia Jego Imienia wobec całego kulturalnego świata.

Sprawę całą należy wobec zwiększającego się zniszczenia objektów zamierzonych rychło tak, aby z wiosną przystąpić do uporządkowania i urządzenia na zamierzone cele z wszelką najdalej idącą pomocą Rządu i Społeczeństwa Polskiego tak w pieniądzach jak i w materjale oraz przedmiotach nadających się do muzeum Chopinowskiego.

Inż. Franciszek Wilczkowski.

Architekt Powiatowy.

MC/164/3

2.

5

JAN MIŁKOWSKI
INSPEKTOR SZKOLNY
OKRĘGU SOCHACZEWSKIEGO

SOCHACZEW, DN. 15 stycznia 1921 R.

Do Pana
Inżyniera Franciszka Wilczkowskiego
Architekta Powiatowego
w Sochaczewie

W uprzejmej odpowiedzi na żądanie Wgo Pana udzielenia opinji w sprawie wniosku Jego co do założenia w Woli Żelazowej publicznej szkoły powszechnej oraz urządzenia muzeum Chopinowskiego niniejszym stwierdzam, że otwarcie publicznej 2-3 klasowej szkoły powszechnej w Woli Zelazowej ze względu na wystarczającą liczbę dzieci ze wsi okolicznych jest ze wszch miar wskazana.

Przebywający na miejscu nauczyciele szkoły powszechnej mogliby czuwać nad całością zgromadzonych w Woli Zelazowej pamiątek narodowych, przedstawiając dostateczną gwarancję, że zostaną one przechowywane z należytym pietyzmem.

INSPEKTOR SZKOLNY
OKRĘGU SOCHACZEWSKIEGO

MC/164/6

M.R.P. 5a

Odpis

ARCHITEKT
Pow. Sochaczewskiego
w Sochaczewie

dn.12 grudnia 1920r.

Do Nr. 357/III
1

Do
Pana Wojewody Warszawskiego
w Warszawie

M e m o r j a ł.

w sprawie domku w Zelazowej Woli, gminy Chodakowskiej pow. Sochaczewskiego. miejscu urodzenia Fryderyka Chopina.

W miesiącu kwietniu 1920r. przez spółkę składającą się z Szymania ka Rocha, Zygmunciaka Szczepana i Filipiaka Wawrzyńca został kupiony na parcelację majątek ziemski Zelazowa-Wola Aleksandra Pawłowskiego.

Powiadomiony prywatnie o zamiarze nowonabywców rozebrania dla po - działu wszystkich budynków na terytorjum tego majątku, pojechałem na miejsce w dniu 2 maja 1920r. razem z Konserwatorem Okręgu Łódzkiego dr. Józefem Piotrowskim.

Zastałem następujący stan rzeczy: budynki gospodarskie wszystkie już do połowy rozebrano, zaś w oficynie mieszczącej dwa pokoiki, w jednym z których według podania miał urodzić się Chopin, mieszkali nowonabywcy a w rzeczonych dwuch pokoikach-czasowo p. Pawłowska, żona b. właściciela Za tymi dwoma pokoikami, w całkowicie przez wojnę zniszczonych ubikac- jach, stało bydło tam umieszczone jeszcze przez p. Aleksandra Pawłowskie go.

Pomnik Chopina, ogrodzenie jego z kraty żelaznej ozdobnej i drzewa rosnące naokoło pomnika były nienaruszone, zaś drzewa po obu stronach pomnika od drogi - wycięte zostały też przez b. właściciela. dojazdu do

Po powrocie do Sochaczewa wydałem natychmiast zarządzenie zapobie- gające naruszeniu całości tak oficyny jak i jej najbliższego otoczenia nowonabywcom, wójtowi gm. Chodaków i Powiatowej Policji Państwowej.

Dnia 26 maja 1920r. poczyniłem zdjęcia pomiarowe rzeczonej oficyny i ponownie ostrzegłem właścicieli przed naruszeniem jej całości.

Po niejakim cza-sie Filipiak Wawrzyniec odsprzedał swoją część Pisar kowi Stanisławowi tak, że obecnie właścicielami Zelazowej Woli są: Szy- maniak Roch, Zygmunciak Szczepan i Pisarek Stanisław.

Majątek został przez prywatnego geometrę między nich 3-ch rozparcelo wany, lecz cała sprawa nie przeszła jeszcze ani przez Urząd Komisarza Ziemskiego, ani przez hipotekę, ani przez Sąd Okręgowy, więc aczkolwiek nowonabywcy uprawiają swoją część gruntu każdy, jednak można uważać je- szcze, że jest to władanie na prawach spółki.

Dnia 20 listopada 1920r. na polecenie Pana Starosty pow. Sochaczew wskiego znowu byłem w Zelazowej Woli razem z Przewodniczącym Rady Szkol nej Okręgu Sochaczewskiego p. Zielińskim.

Zastaliśmy stan rzeczy niezmienionym, tylko Roch Szymianiak, ma które- go przy podziale padła część gruntu z oficyną i pomnikiem, pobudował od tyłu oficyny w odległości od niej około 15 mt. -stodołę.

Roch Szymaniak mieszka w rzeczonej oficynie, a 2 pokoiki Chopinowskie utrzymuje czysto i upewnia, że gdyby dostał drzewo i pozwolenie, to odre- staurowałby cały budynek, a owe dwa pokoiki uważałby za świętość i odpowie- dnio traktował.

Jeden z nowonabywców, Zygmunciak został przez Szymaniaka ze swej c część na oficynie kwotą 3000 mk. spłacony, drugi zaś, Pisarek, chciał gwałtem swoją część rozebrać i to środek budynku, gdyż gruntu jego le- żą też w środku dawnego majątku Zelezowa-Wola i nie chciał żadnej spłaty chociaż Szymaniak, ofiarowywał mu za jego część znacznie więcej niż Zyg munciakowi. Obecnie Pisarek o żadnej spłacie słyszeć nie chce, gdyż jak jest przekonany, Rząd Polski zapłaci mu za jego część milion marek.

Nie dopodał oficyny Chopinowskiej znajduje się podni-szczony parterowy budynek murowany, kryty słomą należący do Szymaniaka, w którym do czasu po budowania własnego domu mieszkał ów Pisarek. Obecnie Pisarek przeprowadził się do własnego domu, lecz na swoje miejsce umieścił lokatora wbrew umowie i prawu Szymaniaka.

Szymaniak chce oddać ten domek na szkołę razem z otaczającym niewielkim nikłym ogródkiem za kwotę 20,000 mk., byleby mu oddano zupełnie władanie oficyną Chopinowską, w której zamierza mieszkać.

P. Zieliński i ja oznajmiliśmy Szymaniakowi, że najprawdopodobniej Rząd Polski wywłaszczy na własność narodową oficynę Chopinowską razem z 6 morgami zie= mi i ufunduje w niej wzorową szkołę. Wówczas Szymaniak zaczął narzekać że się go tem zrujnuje, gdyż jego ziemia będzie wówczas przeciętą na dwie części tym wywłaszczonym pasem.

I tak by było istotnie, gdyby nie to, że właściwie parcelecja nie została prze prowadzona formalnie, a tylko przez prywatnego geometr, i nie jest jeszcze za=

MC/164/6

twierdzona przez odpowiednie władze.To ratuje sytuację i ułatwi przeprowa=
dzenie wywłaszczenia.

Dowiedziałem się również od Szymaniaka,że ma być wycięty ogród owocowy leżący za pomnikiem i oficyną ku rzecze Utracie.

P. powrocie do Sochaczewa wydałem wójtowi ~~powowie~~ gm. Chodaków i Policji Państwowej zarządzenia ubezpieczające oficynę i ogród przed zniszczeniem, zaś do Komisarza Ziemskiego na pow. Sochaczewskiskierowałem pismo z prośbą o wstrzymanie postępowania w sprawie parcelacji Żelazowej Woli,aż do czasu rozstrzygnięcia całej kwestji domku Chopinowskiego przez odpowiednie czynni=ki.

Nadmieniam przytem że miejsce na którem stoi pomnik w otoku okalających go w liczbie 11 drzew ,razem z drzewami jest hipotecznie wyłączony z prawa używalności i usunięcia przez jakiegokolwiek właściciela.

Jakkolwiek można wierzyć w to,że Szymaniak będzie traktował oficynę Chopinowską z pietyzmem,jednak mogłoby to się skończyć ze zmianą właściciela,a nie można pamiątki narodowej zostawić na łasce ~~losu~~ losu i prywatnej właściciela osoby,którym może być w przyszłości człowiek nie mający żadnego poszanowania dla rzeczy polskich.

Szkoła jest w tej miejscowości,według twierdzenia Okr. Insp. Szkolnego i p. Zielińskiego ,niezbędnie potrzebną.

Budynek ofiarowany przez Szymaniaka na szkołę jest za szczupły ,w budynku zaś Chopinowskim dałaby się pomieścić szkoła 2 klasowa zupełnie wygodnie i to z wyłączeniem dwuch pokoików Chopinowskich,a może i jeszcze 2 mniejszych ubikacji.

Wobec tego wszytskiego stawiam następujący wniosek :

1/ Należy wywłaszczyć od wyżej wymienionych obecnych współwłaścicieli Zelazowej Woli 6 morgów gruntu na własność Narodu,w ten sposób,aby domek Chopinowski z pomnikiem Chopina stanął na środku szerokości wywłaszczonego gruntu długość którego będzie sięgała od drogi Chodaków Zelezowa Wola Strzyżew do rzeki Utraty,a szerokość pasa będzie taka ,aby całość wyniosła 6 morgów.

2/ Wyasygnować odpowiednią kwotę pieniężną na doprowadzenie domku Chopinowskiego do stanu używalności na zadecydowane cele.

3/ W dwuch pokoikach w których urodził się Chopin,urządzić Muzeum Chopinowskie,a bezpośrenią pieczą nad nim i nad pomnikiem powierzyć nauczycielom.

4/ Domek murowany nieopodal oficyny Chopinowskiej obrócić na mieszkanie dla nauczycieli szkoły po odpowiednim zremontowaniu.

5/ Całość ogrodzić i założyć naokoło domku i pomnika klomby kwietne,a na granicy po obu stronach zasadzić gęsto krzaki bzu,aby stworzyć zupełne odgraniczenie miejsca pamiątkowego od powszedniości otoczenia.

6/ Reszte wywłaszczonego gruntu oddać na użytek nauczycieli szkoły.

7/ Rozparcelować pozostałe grunta Zelazowej Woli między pomienionych nowo nabywców w ten sposób,aby własność każdego z nich stanowiła całość niczem nie przedzieloną.

8/ Szymaniakowi,jako rekompensatę za stracone dwa budynki /domek murowany i stodoła/ pobudować inne na jego gruncie lub wynagrodzić odpowiednio pieniężnie.

9/ W samym domku dałoby się zarezerwować dwa pokoiki dla przyjezdnych,odwiedzających pamiątkę narodową osób na hotelik,dochód z którego szedłby na utrzymanie muzeum,pomnika i otoczenia.

10/Całość ,jako własność Rządowa,byłaby pod opieką Architekta Powiatowego.

Jest to załatwienie sprawy najskromniejsze.

Bardziej szeroko byłoby wywłaszczyć cały majątek /ponad 120 morgów/ i urządzić w nim bądź sanatorjum dla chorych muzyków polskich,bądź przytułek dla muzyków starców,oraz letnisko dla wypoczynku i pracy niezamożnych muzyków polaków.

Pozostawienie stanu rzeczy dotychczasowego nadal ,ubliżałoby godności Narodu Polskiego i nie przyczyniłoby się do uświetnienia Jego imienia wobec całego kulturalnego świata.

Sprawę całą należy wobec zwiększającego się zniszczenia objektów zadecydować rychło tak,aby z wiosną przystąpić do uporządkowania i urządzenia na zadecydowane cele z wszelką najdalej idącą pomocą Rządu i Społeczeństwa Polskiego tak w pieniądzach jak i w materjale oraz przedmiotach nadających się do muzeum Chopinowskiego.

Inż. Franciszek Wilczkowski.

Architekt Powiatowy.

MUZEUM FRYDERYKA CHOPINA mc/164/6

MC/164/7

J A N MIŁKOWSKI
Inspektor Szkolny
Okr.gu Sochaczewskiego

Sochaczew, dnia 15 stycznia 1921r.

Odpis

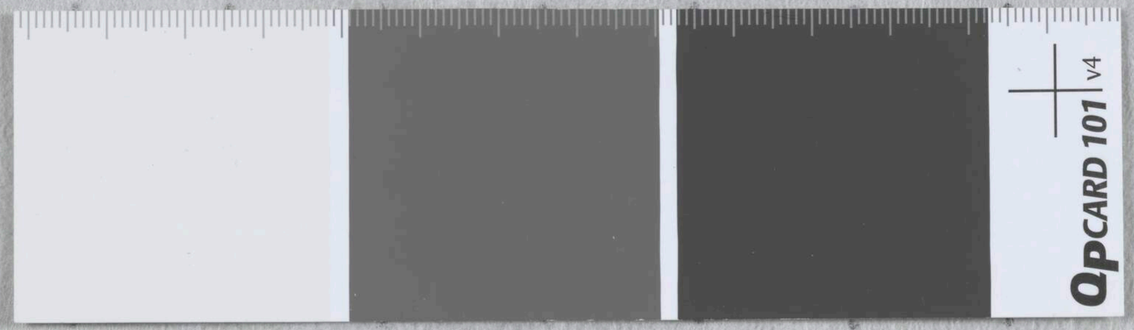
Do Pana
Inżyniera Franciszka Wilczkowskiego
Architekta Powiatowego
w Sochaczewie

W uprzejmej odpowiedzi na żądanie W=go Pana udzielenia opinji w sprawie wniosku Jego co do założenia w Woli Żelazowej Publicznej Szkoły Powszechnej, oraz urządzenia muzeum Chopinowskiego, niniejszym stwierdzam że otwarcie publicznej 2=3 klasowej szkoły powszechnej w Woli Żelazowej ze względu na wystarczającą liczbę dzieci zamieszkałych wsi okolicznych jest ze wszech miar wskazane.

Przebywający na miejscu nauczyciele szkoły powszechnej mogliby czuwać nad całością zgromadzonych w Woli Żelazowej pamiątek narodowych, przedstawiając dostateczną gwarancję że zostaną one przechowywane z należytym pietyzmem.

Inspektor Szkolny
Okręgu Sochaczewskiego
/=/ J. Miłkowski.

MC/164/7





MUZEUM ETNOGRAFICZNE KRAKÓW

MC/164/7

2.

MC/164/8

7 M. R. P.
ARCHITEKT
Pow. Sochaczewskiego
w SOCHACZEWIE

dnia 20 stycznia 1921 r.
№ 357/1 III.
2 zał.

Do
Starostwa Sochaczewskiego.

Wykonując polecenie Starostwa z dnia 23 paźdz. 1920 r. № 3424/2 I, przesyłam w sprawie „Domku Chorzinowskiego" w Żelazowej-Woli — Memoriał do p. Wojewody Warszawskiego z podaniem Jemu rzeczy i wnioskiem co do sposobu załatwienia całej sprawy.

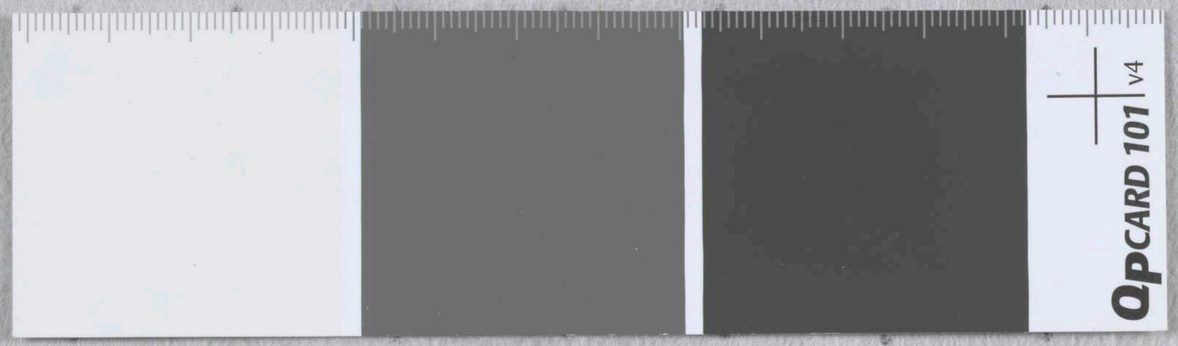
Proszę o zaopinjowanie memorjału i odesłanie go do Województwa Warszawskiego.

STAROSTWO POWIATOWE
SOCHACZEWSKIE
22 STYCZ. 1921
L. 3424
3 Sł. I.

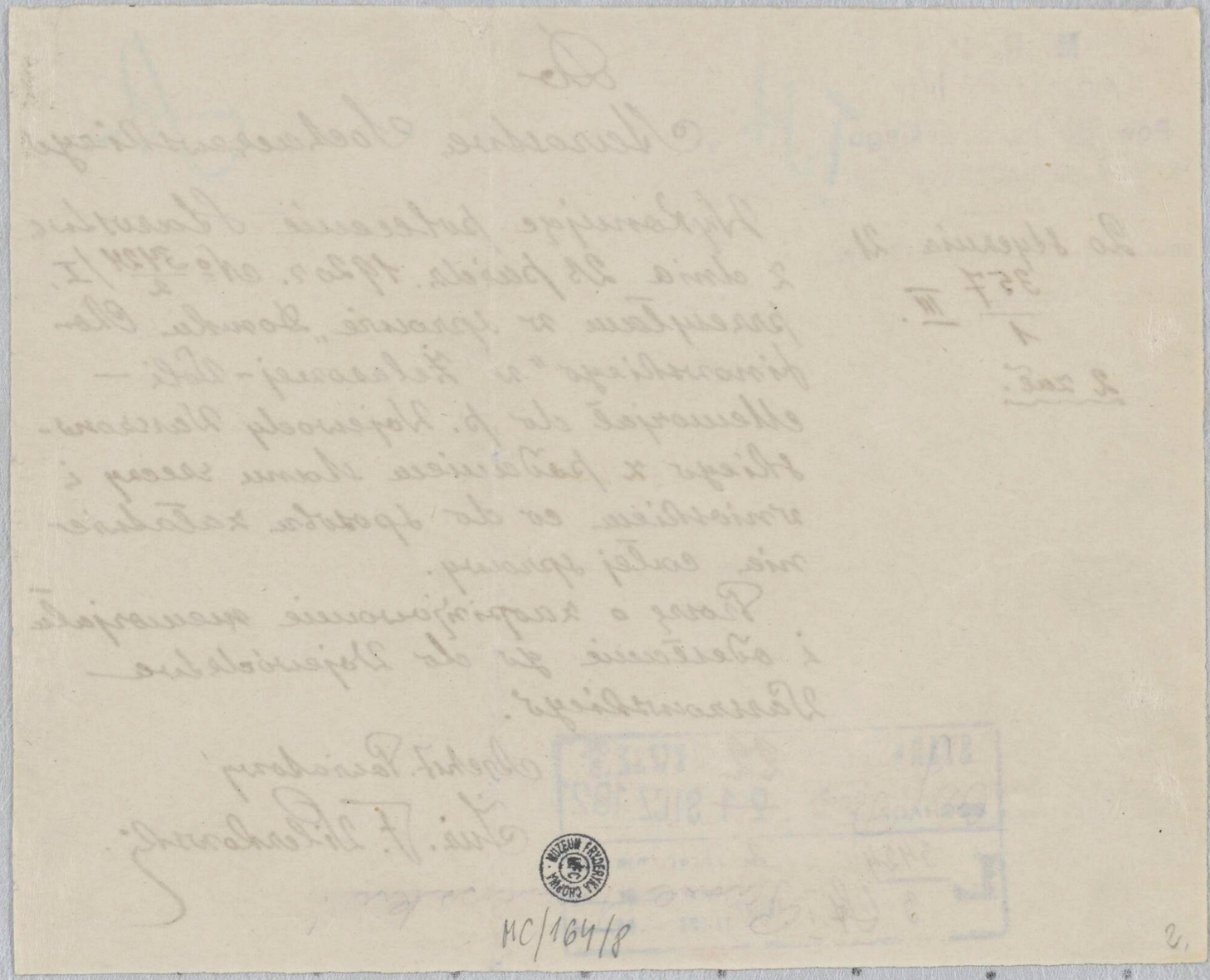
Architekt Powiatowy
Inż. F. Pilerkowski.

1.

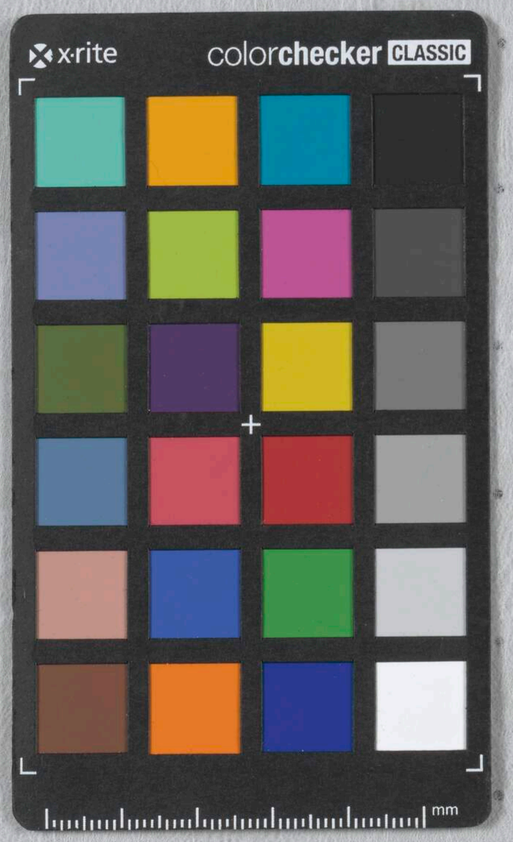
MC/164/8






MUZEUM FRIEDRICHA CHOPINA
MC/164/8

MC/164/9



8

STAROSTWO SOCHACZEWSKIE

Sochaczew, dnia 12/II 1921 r.

L.3424/II
2

Przedmiot: Sprawa zamku
Chopina z Żelazowej Woli.

DO WOJEWÓDZTWA WARSZAWSKIEGO

w W a r s z a w i e.

Stosownie do przynaglenia Województwa L.Ad.1052/VI w załączeniu przesyłam memorjał Architekta Powiatowego p.Wilczkowskiego do łaskawej decyzji.

Starostwo Sochaczewskie myśl poruszonej przez p.Inż.Wilczkowskiego ze swej strony popiera.-

STAROSTA

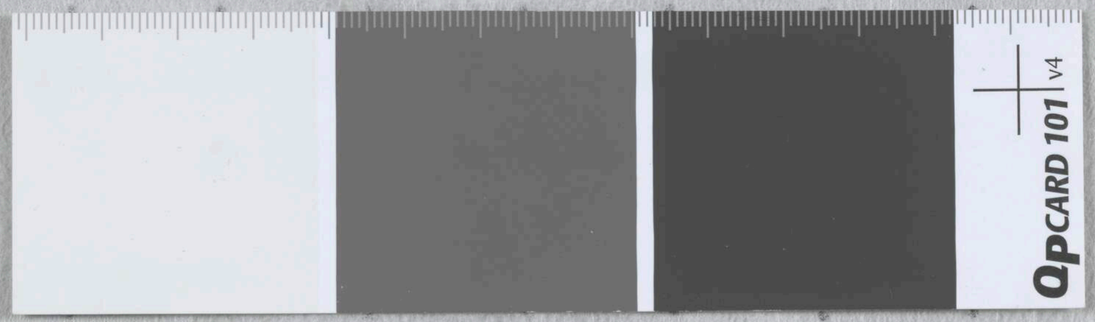
ZP

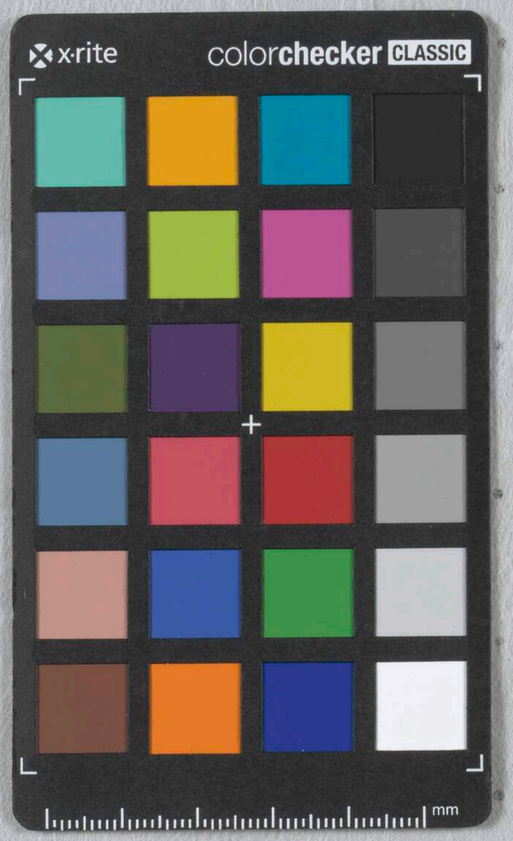
3 załączniki

WOJEWÓDZTWO WARSZAWSKIE
Wpłynęło dn. 15 lutv 1921 19
Wydz. 2
Wag.

1052/VI

MC/164/9





MUZEUM KRÁLOVÉHRADECKA
MC/164/9